DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIASABRA 27 FEBRUARI 1965 No. 5270.

Gabinete Ulandes ta retira

DEN HAAG - Gabinete di premier Marijnen di Ulanda lo retira. Despues di un reunion di gabinete tene ayera nochi tocante e asuntudi Radio y Television,minister president Marijnen a participa ayera nochi diez pasa di diez ora Ulandes (diez pasa di cinco Antillano,) cu e deliberacionnan den e gabinete tocante e problema di Radio y Television no a trece un acuerdo. Senjor Marijnen ta sali awe pa un bishita na palacio Soestdijk.

COMENTARIONAN

Dr. Vondeling, quende ayeranochi tabata presente na un reunion di e sportclub Cambuur na Leeuwarden a contesta riba preguntanan, cu na e momento aki e no tin ningun comentario. " "promer mi quier sabi ta kikiko ta pasando", senjor Vondeling a bisa. El ta dispuesto na duna comentario riba e situacion nobo politico aki, mas laat den anochi.

Drs. W.K.N. Schmelzer, di KVP, a declara encuanto e situacion critico di e gabinete aki: "Ta duel mi cu e gabinete aki, cu ya a haci hopi y tabatin plannan hopi interesante pa realisa..ı no a logra prepara un soluccion practico tocante e problema di Radio y Television".



Diahuebes mainta princesa Beatrix a laga Aruba, aki nos ta mire drenta e avion cu a hibe Bonaire.

E problema di television na Aruba

(Fuera di responsabilidad di redactor)

En coneccion cu un comunicado cual senjorita Madelaine De Rijke ultimamente a haci den varios diarionan, mr. H.C. Willemsen, abogado di e empleadonan di Tele Aruba, a contesta e directora di Tele Aruba den e siguiente remitido:

Senjor Redactor,

Awor cu senjorita De Rijke, directora di N.A.T.E.C. N.V. (Tele Aruba y Tele Curacao) a hanja necesario pa den bo diario di dia 21 di februari ultimo, cu e titulo: "Comunicado di Tele Curacao tocante welga na Aruba". duna comentario na prensa, mi ta di opinion cu na interes di e personal di Tele Aruba, pa cual persona den e caso aki mi ta di opinion di por haci algun remarca.

Den e nota di redaccion ariba e articulo aki den e diario Beurs en Nieuws Berichten corectamente ta worde remarca cu: Na e momento aki e sushedad di e television na Aruba ta worde mustra publicamente debi na cu un falta di un caso a worde publica, causa door di e mes un falta di otro banda.

LAGA NOS MIRA SI E REMARCA AKI TA CORRECTO.

Ora cu dia 17 di februari 1965 e personal di Tele Aruba a dirigi su mes na e intermediador di gobierno central y a asercami pa defende nan interesnan, e atardi ey un deliberacion por lo momento a worde teni na oficina di autoridad menciona. A worde logra cu e personal, cu excepcion di e pareha Salas (senjora Salas e mes un diaa worde kita for di trabao sin ningun motibo a worde duna) lo a continua normalmente cu e trabao y a worde combeni cu dentro di e termino di cuatro siman e deliberacionan lo tuma lugar y un resultado mester a worde logra.

MASHA CLARO A WORDE COMBENI ARIBA E REUNION AKI:

1..............................

2. Pa laga e deliberacionan tuma lugar den un esfera trankil e partidanan involvi den e conflicto lo no duna comentario na prensa y dunamento di comentario lo worde laga pa e opinion di e intermediador di gobierno.

3..........................

Con grandi tabata e sorpresa y indignacion pami ora cu mi a lesa e defensa di e politica di senjorita De Rijke.

Mi ta sigur, cu door di kibra un di e condicionan cu a worde combeni el a haci esaki sin e conseho di su abogado, mientras cu despues cu mi a haci un investigacion a resulta cu el a laga e intermediador di gobierno sabi unicamente cu e no ta considera su mes mas obliga na tene un palabra encuanto di dunamento di comentario na prensa. Un of otro comentario tocante di e cambio di su punto di bista no a worde duna door di senjorita de Rijke na e firmador.

Entre juristanan tin e adagium: "Pacta sunt servanda". Mi ta kere cu lo ta bon si senjorita De Rijke lo papia cu su abogado tocante esaki.

Ora cu e personal di Tele Aruba ta reclama, cu nan no por tuma palabranan di senjorita De Rijke, anto esaki, mira den e manera cu el a actua, segun mi, a hacja algun nificacion.

Mester worde conclui for di esaki cu senjorita De Rijke ta trata di crea cierto esfera?

Segun mi tabata mas mihor si e bruhamento a worde teni te na loke enberdad e ta y cu a trese e circulonan concerni a trese e argumentacionan di tur dos banda dilanti di e autoridad neutral y autoriza pa huzga, den e caso aki e intermediador di gobierno, kende preferiblemente ta e persona pa dicidi encuanto e dunamento di comentario na prensa.

Alavez senjorita De Rijke mester tene bon na cuenta, cu esun, kende kier prueba di mas, hopi biaha ta prueba lo contrario.

E sabi masha bon cu un gran parti di e malcontento ta encuanto su persona y su politica.

Tabata deseabel pesei tambe, cu e presidente di e corporation, senjor Bartell, kende dia 17 di februari ultimo tabata na Corsow, personalmente a bin Aruba y a tuma e desicionan corecto. E caballero menciona sinembargo dia diezocho di februari 1965, a sali hopi liher pa Estados Unidos, di tal manera cu hasta e intermediador di gobierno no por a logra hanja contacto cu ne e mainta ey.

Un caso masha stranjo.

Mi lo no laga senjorita De Rijke, inducimi pa dune contesta akinan ariba su defensa di su politica. Esaki endudablemente lo tuma lugar na e sitio y momento corecto.

ALGUN PUNTO NO POR LAGA DI WORDE INFORMA PA HACI CORECCION.

Senjor Salas a worde inscribi na camara di comercio di Aruba como "assitent". Cual puesto tin di worde compronde di esaki ta algo no comprendibel. Si senjorita De Rijke den su defensa di su politica ta cita un carta di dje dirigi na senjor Bartell (fecha 7 agosto 1964) "One thing has been proved by this Sonny (esta Salas) can never make stationmanager" anto e ora por conclui for di henter e relato aki cu apesa di no tabatin e titulo di "station manager" e tabata haciendo e trabao completo di un persona cu tal puesto.

POCO MAS ALEEUW DEN E CARTA AKI E TA SCIRBI:

"If the Aruba sales revenues continue to improve I suggest we appoint a station manger".

E declaracion aki ta sumamente stranjo. Senjor Salas lo no tabata capaz pa e tin e puesto di station manager, pero pa ripiti e palabranan di senjorita De Rijke: "Sales revenues continue to improve". For di esaki tur hende por saca e conclusionan di mas stranjo cu tin.

Na final senjorita De Rijke ta hanja necesario pa papia tocante di dos aumento di salario den un anja y mei. Tin di anuncia tambe cu e personal via senjor Salas a pidi esaki. Su proposicionan en coneccion cu e aumentonan di salario necesario segun e tabata mira esaki a worde poni un banda. Senjorita De Rijke ta esun cu a dicidi.

Awor un aumento di salario dobbel di 14.65 den un anja y mei ta parse di no ta poco, pero mi lo a spera cu senjorita De Rijke lo a menciona e salarionan cu cual a worde cuminsa. E salario actual di e audio - director of di un cameraman (esta inclusivo e aumento di 14.65) te ainda ta Fl. 240.-- pa luna. Enberdad ta necesario cu lo worde papia fuertemente tocante esaki.

Si acaso senjorita De Rijke ta hanja necesario pa defende su politica den prensa, anto mi por desea unicamente encuanto loke ta trata di e reglamento di salarionan di tur e funccionarionan di Corsow lo worde publica banda esnan di Aruba, na unda lo mi laga afor si e salarionan cu ta worde paga na Corsow ta segun e exihencianan di ta razonable y segun husticia social.

Como final mi por sigura senjorita De Rijke cu lo mi no comenta ariba su siguiente comunicado. Mi ta warda esey preferiblemente pa deliberacionan na oficina di intermediador di gobierno.

Senjor redactor, cu gradicimento pa e espacio concerni nami, mi ta termina:

Mr. H.C. Willemsen.

Nota di Redactor:

Naturalmente no ta corecto cu un hefe di un empresa kende ta di opinion di tin di defende su personal asina tanto cu e ta bai contra di directiva. Pero tin puntonan cu ta mustra ariba un pregunta husto, esta si tal actitud di e hefe di empresa no por a worde evita facilmente door di e directora, te asta si no ta door di e actitud di e directora e hefe di empresa a worde obliga di tuma e pasonan cu el a tuma. Si kehonan y deseonan hustifica no ta worde tendi, tal situacionan por existi.

Mas y mas claro ta worde mustra cu e actitud personal di e directora ta esun cu a causa e situacion na Tele Aruba. E remar-

(SIGUI LESA PAG. 7)

Hobennan no a laga Rostow papia den e auditorio di e universidad

Buenos Aires--UPI--Un grupo di hobenan qu a benta berdura y otro proyectilnan y tabata grita lemanan antinorteamericano a impedi pa qu Walter Rostow, miembro di e comite di direccion di Alianza pa Progreso, lo a hasi uso di palabra den e autorio di e Universidad di Buenos Aires.

E hobennan a benta webunan riba escenario di e auditorio, acompanja pa webu y placa na momentonan qu e rector di e Universidad di Economia di Buenos Aires Onerio Cassalacqua, tabata presenta e orador ya anuncia. E rector e ora ey a pidi orden den sala y e estudiantenan izquierdista --- mas o menos 50 -- a cuminsa fluit y grita diferente lemanan.
Mintras tantu Rostow a keda impasibel den su stoel grandi, y for di aya, na un momento dado, a trata na cuminsa papia riba e control di inflacion.
Posteriormente el a bandona e sala e ora qu e peleanan entre e publico reuni a cuminsa.
E consejero economico di e embahada, Alberto Mayio, quende tabata cu Rostow den e gang di e edificio y e estudiantenan izquierdista di ripiente a cuminsa na grita y benta webu, tomati y te hasta placa, "y aparentemente nan tabata masha bon organisa."
Rostow y Mayio a dicidi na bandona e gang e ora qu e episodio di lucha a cuminsa.
Ningun di e dosnan aki a wordu alcansa pa ningun proyectil.
E hobennan tabat grita "Cuba... Cuba"; "Argentina Si ... Yanquis No ...; "Vietnam Liber" ..." Biba China Comunista" y nan a grita Rostow, "Asesino."
E manifestantenan a desaparece ora qu polisnan a aparece.
No tabatin detenidos.
Seguidamente e dos representantenan haltu a dirigi nan mes pe embahada norteamericano y aya nan a graba su conferencia riba control di inflacion qu lo wordu traduci y lo por ser schucha pa cualkier persona qu ta desea na scuchele.
E embahador Edwin Martin a bisa cu ela ricibi innumerable yamada nan di personanan qu kier a presenta nan excusanan na nan excuus pe hecho y qu entre e personanan ey tabata figurá funcionarionan gubernamental y universitario.

E embahador a agregá qu varios personanan a senala qu e manifestantenan no ta pertenece ne ambito di e Universidad.
Rostow mientras tantu a mustra su mes masha calmu y no a worry at all cu e incidente y a dirigi su mes pa Buenos Aires den avion pa otro ciudadnan di interior di e pais, for di cual el lo mester a dirigi su mes pa Santiago de Chile.
Actualmente e ta riba un gira door di paisnan sudamericano pa splica e asuntu di inflacion den e Continente aki.

YIU MUHER DI GOBERNADOR A YEGA CORSOW

Di R.V.D. nos a hanja noticia cu e yiu muher di S.E. gobernador, señorita J. Debrot, cu ta studia ne "Gemeentelijke Universiteit" na Amsterdam a yega Corsow dia 24 ultimo cu un avion di Viasa en coneccion di e enfermedad di su mama. Huntu cu su tata nan a bai mira señora Debrot - Reed na St. Elisabeth Gasthuis.

PRINSES BEATRIX A BISHITA ....

Continuacion di pagina 1.

combersando casualmente cu un que otro persona.
Ocho' or di anochi e recepcion a yega na su final y acompañá pa Gezaghebber Morkos y comitiva di e prinses, nan a regresa Hotel Bonaire, caminda prinses Beatrix a sosega un ratu promer qu el a sali pa participa na un barbecue qu a ser ofrecé pa gezaghebber Morkos na su residencia.

DESPEDIDA DI BONAIRE AWE MAINTA

Awe mainta prinses Beatrix y su comitiva a despedi di gobierno y pueblo di Bonaire na Flamingo Luchthaven. Na aeropuerto e comision di despedida consistiendo di Gezaghebber Morkos, J.H.R. Herrera, L.A. Abrahan, meimbro di Staten, R. P. Saleh, diputado C.D. Crestiaan, A.J.H. Snijder, A.A. Emerencia, L.T. Paula, C.J.A. Beukenboom, F.C.A. Chirino, F.J.M. Frans, miembronan di eilandsraad, MR. A.J. Wouters, y Elio Rincon Boscan, consul di Venezuela na Bonaire, a tuma despedida di prinses Beatrix, quende promer qu el a aborda e avion di ALM, a saluda pa ultimo biaha e bunita isla di Flamingo y su habitantenan.
Asina tambe a yega final di e bishita di un dia na Bonaire, cual por cierto a permiti prinses Beatrix mira e adelanto y progreso qu a ser registra for di dia qu el a bishita e isla sieta aña pasá y te awor, progreso qu ta continuando gracias na e dinamico politica di e hoben dirigentenan Bonairiano.

PRINSES BEATRIX A YEGA ST. MAARTEN

PHILIPSBURG -- ANP -- Despues di un vuelo di dos ora y mei Prinsesa Beatrix a yega aeropuerto di St. Maarten. E bienvenida tabata masha cordial.
Tabata parce manera henter poblacion di St. Maarten a sali pa cuminda e Prinsesa. Tambe hopi habitante di e parti francees a bini na e aeropuerto. Tambe nos a nota turistanan mericano cu - pronto tabata para padilanti pa saca foto di nos Prinsesa. Despues cu Wilhelmus a ser toca pa e Muziek Korps, Local flornan a ser entrega y e autoridadnan a ser presenta, Princesa a tuma lugar den un auto habri banda di Gezaghebber J.J. Beaujon.
E ruta cu ta sigui pa capital ta pasa door di bistanan precioso riba lamnan y binnenwater.
E Prinsesa tabata goza di e bista aki. E isla situa hopi mas noort di Corsow , Aruba y Bonaire ta al momento muchu mas vegetá.
E ruta ta pasa banda di Simpson Bay unda e piscadonan di - desendencia danes ta biba.
Tambe e ruta door di Philipsburg na laman a wordu sigui door di miles.
Ora Prinsesa a yega na de Ruyterplein un aubada a ser tene, cual a ser recompensa cu un dia liber. Na pia Prinsesa y su acompañantenan a pasa den e calla principal cu tabata dorna pa cas di Gezaghebber, na unda un regalo di e poblacion a ser entrega; Un cahita dorna cu piedranan di laman cu ta representa e isla St. Maarten cual a ser traha ei mes.
Despues a sigui e almuerzo. Awe merdia ta sigui un recorido riba e isla y luego un recepcion.

600 SOLDA DI COREA A YEGA SURVIETNAM

TOKIO -- UPI -- E agencia oficial di noticia di Norvietnam, "VNA" a informa awe yegada di 600 solda no combatiente, di Corea del Sur na Survietnam y a califica nan como "mercenarionan".
"VNA", den un transmision cu a ser hasi pa radio Hanoi, y cu a ser scucha aki, a bisa cu e surcoreanonan a ser manda Survietnam a pedido di e imperialistanan norteamericano pa yudanan extende nan guerra agresivo di e zona aki pa henter indochina".
E informacion ta agregá: "E violacion abierto aki di e acuerdonan di Ginebra di 1954 riba Vietnam, cu ta aumenta e peliger di un gran guerra cu consecuencianan incalculabel na e parti ei di mundu, esaki a ser denuncia pa e opinion publica, gobierno di Norvietnam, e frente di liberacion nacional di Survietnam y a ser condena severamente pa pueblonan di mundu".

Bonn--UPI--E ministerio aleman di relacionnan exterior a comunicá qu Gobierno federal aleman a concedé exequator ne consul general di Panama na Hamburgo.
E jurisdiccion territorial di e consulado general di Panama na Hamburgo, ta extende su mes pa hente Alemania Occidental cu excepcion di e estado federal di Bremen.

Polisnan ta informa

En relacion cu e dalmentu di antayera nochi na Abraham de Veerstraat un empleado di Verkeersafdeling a hanja bibida den bisti di muher y tambe un starter nobo. Esakinan a wordu duna ne recherche cu di repiente a cuminsa cu investigacion cu a resulta hortamentu; deteniendo e joven di 23 aña W. cu ta trahador di haaf. W. a hanja un cuarto gratis y investigacion ta continua.

Un cortamentu a ser anuncia ayera nochi den Taradeestraat.

Na yegada di polis a resulta cu e homber di 25 aña M. a corta e dama cu e ta compaña cu ne na su brasa cu un cuchu hulandes, pa motibu di un pleitu bieuw. Polisnan a detene M. y ela wordu serra.

Ayera merdia 1'or tabatin un dalmentu riba caminda di Welgelegen entre un bus y dos auto di famia. E autonan a weta demasiado laat cu e bus a para. Daño material ta considerable.

Bishita di Kosygin na Bonn a ser descarta

Moscu -- UPI -- Circulonan diplomatico occidental ayera tabata descartá posibilidad di un bishita di e prome ministro ruso Alexei Kosygin na Bonn den un tempo corto.
Den e medionan oficial sovietico nan a nenga na referi ne cuestion aki, pero nan a calificá e informacionnan di prensa extranjero di qu Kosygin a aceptá e invitacion pa bishita Alemania Occidental como "invencion" - cualnan segunnan ta bisa el lo a hasi ne embahador Horst Groepper di Alemania Occidental diamars ultimo.
Circulonan competente a senala qu den su bishita di diamars e hefe di Gobierno e invitacion aki sigur a ser tratá y hasi. E bishita tabata puramente oficial y durante esaki e diplomatico aleman a indica qu e invitacion qu Bonn a hasi na verano ultimo ne prome ministro sovietico Nikita Kruschev ainda tabata na vigor.
Segun e informantenan, e reaccion di Kosygin tabata di no compromete su mes, ya qu ni siquiera ela bisa di qu el lo studia e invitacion.
E jefetura ruso nobo no a mustra masha interes den intercambia bishitanan cu e canciller aleman Ludwig Erhard, loke en cambio tabata interesá Kruschev.

TOQUE DE QUEDA CONTRA GUERRILLERONAN

KUALA LUMPUR, MALASIA -- UPI-- Den medio di versionnan di intentonan nobo di invasion pa parti di guerrilleronan indonesio, autoridadnan a impone e toque de queda, pa un siman, den un sector a lo largo di e costa oriental, banda di Singapur, na unda tambe nan a pone forsanan di seguridad.
Un avion di Forsa Aerea Real britanica a descubri un embarcacion cu 12 homber a bordo, cu tabata bai na e extremidad nor-oriental di e peninsula Malaya. Otro informacionnan, no confirma, ta bisa cu mas di 80 paracaidista indonesio a ser tira riba e distrito di Kota Tinggi, na e costa oriental di e estado di Johore.

E toque de queda, segun e anuncio di autoridadnan, ta tene wuardia 24 ora pa dia, durante un siman, a alo largo di e costa na norte di Kota Tinggi. Nan a adverti e piscadonan pa nan no acerca e zona ei.



AMERICA LATINA TA DEN UN FERMENTACION SOCIAL

Washington--UPI--General Andrew P.O'Meara ex-comandante en hefe di e comando meridional di Estados Unidos, a declara ayera qu forsanan militar di America Latina "ta duna estabilidad y orden durante e tempunan aki den cual e Continente ta den un fermentacion social".

Berdad ta qu, asina ela sigi, durante e ultimo cuater anjanan aki nan a registra nuebe caso den cual juntanan militar a corre cu gobiernonan eligi, pero "ciertamente no tur tabata perhudicial.

Yegada na poder di gobierno di Castello Branco na Brasil, na luna di april di anja pasa, a salba e pais aki di un dictadura inmediato qu lo por a sigi cu dominicion comunista".

"Den e otro casonan -- asina ela agregá notablemente Honduras, mi ta kere cu nos mester reconoce qu nos ta tratando cu un forma di conducta politica qu tin raiznan profundo den historia y cultura di e region y ta trata aki di un modalidad riba esun qu nos lo por apenas influí".

O'Meara, quende a duna e declaracion aki den e comision di relacionnan exterior di e camara di representantenan riba e ayuda pa extranjero, ta un experto en cuento ayuda militar na America Latina.

E general a expresa e conviccion di qu e forsanan militar profesional di America Latina, consciente di e necesidad di reforma social y alerta pe peligernan di e actividadnan comunista, " a transforma nan mes den e baluarte contra golpenan y dictaduranan".

Ela senala qu "virtualmente den cada pais di e region, programanan di accion civil awor ta parti di actividadnan militar".

Ela agregá qu "e capacidad y disposicion di Forsanan Armá latinoamericano a crece sostenidamente pa participa den medidanan di seguridad particularmente den actividadnan di guerra antisubmarino".

O'meara, quende lo asumi e puesto como comandante di e ehercito di Estados Unidos na Europa aki poco dia, a declara ne comision qu e repuesta ne problemanan di America Latina ta sinta den e Alianza pa Progreso", pero nos programanan di ayuda militar ta di acuerdo cu y ciertamente parti integral di e Alianza".

Bishita di Kosygin pa Alemania Oriental lo no causa expectativa

BERLIN -- UPI -- E promer minister Sovietico Alexei Kosygin mester yega Alemania Oriental manjan pa asisti ne feria anual di primavera na Lepzig, pero su bishita no ta causa ningun expectativa na este ni oeste.

E posibilidad di cu e bishita ei como resultado di algun movimiento nobo ruso respecto na Alemania o Berlin a ser descarta completamente.

E diplomaticonan occidental ta afirma cu esaki ta laga demonstra con e presion riba e problema di Berlin a ser disminui.

Mundu henter a retene e aliento na e ultimo bishita cu a ser hasi pa e promer minister sovietico na e feria di Leipzig. Nikita Kruschev a bai einan seis anja pasa den e culminacion di e crisis di Berlin. Precisamente den su discurso na Leipzig e promer minister sovietico cu tabata e tempu ei a disminui su exigencianan den terminonan di ultimatum cu nan a hasi ne aliadonan.

Ni siguiera e alemannan oriental a hasi caso di e bishita di Kosygin e propaganda di costumber cu nan ta hasi na e viajenan di e mas alto funcionarionan, ruso.

Polis y autoridad ta investiga maniobra di un Casino

Punta del Este, Uruguay -- UPI -- Polis y autoridadnan judicial ta investigá e maniobra di qu e casino di estado tabata objeto.

Segun a sali na cla extraoficialmente, e expero den ruleranan ta sigi examina e funcionamiento di esakinan y den dos di nan nan por a comprobá cambionan di e cilindernan.

Segun e corresponsal di El Dia, como consecuencia di e cambionan aki e ruletanan tabata funciona den un forma irregular. Si nan confirma e situacion abnormal aki -- asina e corresponsal ta bisa -- anto nan ta enfrente un sistema nobo di estafa aki y for di esaki hopi a beneficá nan mes diariamente.

Autoridadnan qu a interveni den investigacion di e asuntu aki ta mantene un silencio absoluto riba e actuacionnan qu nan a realizá

A fin di presta declaracion den e asuntu y pa lo cual tabata wordu buscá e prestamista German - Reisfeld, qu ta mihor conoci pa "e aleman" mester a aparece dilanti di huez.

Reisfeld a presta declaracion dilanti di huez y despues a hasi esaki den e warda di polis, pero nan a duna detallenan riba esaki.

Un otro di e prestamistanan qu tambe lo ta invulcrá den e maniobra aki, Fernando Batista, ta sigi ser detené.

POLIS A HANJA ARMA DEN UN CAS NA B. AIRES

BUENOS AIRES, -- UPI -- Polisnan di e provincia Buenos Aires a descubri 50 kilo di gelatina, arma y gran cantidad di municionnan den e cas number 2979 di e ciudad Lanus.

E berdadero arsenal aki lo tabata pertenece na un grupo di terroristanan qu ta vincula ne movimiento peronista qu e ex-General Miguel Angel Iniguez ta encabesá.

Como medida di precaucion nan a evacuá cincu bloque y despues cu tur e cuidaonan di e caso a retira e 50 kilonan di gelinita.

Nan a detene un persona den averiguacion di e hecho aki quende su identidad nan no a revelá.

Bientunan fuerte a destrui palunan grandi y cablenan

Veracruz--UPI--Bientunan fuerte di norte cu rafagannan di te hasta 108 kilometer pa ora, tabata azota e costa di Golfo di Mexico severamente, causando destruccion di palunan grandi y caida di cablenan electrico.

Tambe sneeuw a cai den vecindario di Orizaba, Jalpa y Cordoba.

Nan a informa qu dos embarcacion chikitu a desaparece y tambe un barcu di guerra di armada mexicano qu tabata anclá den un playa.

Tur e puertonan a worde serrá pa nabegacion entre Tamaulipas y Campeche. E bientu na ultimo ora tabata sigi azotando a traves di e peninsula di Yucatan cu rumbo pa Guatemala.

Nan a dicidi di suspende e trafico maritimo y e transito riba camindanan a keda reduci minimo.

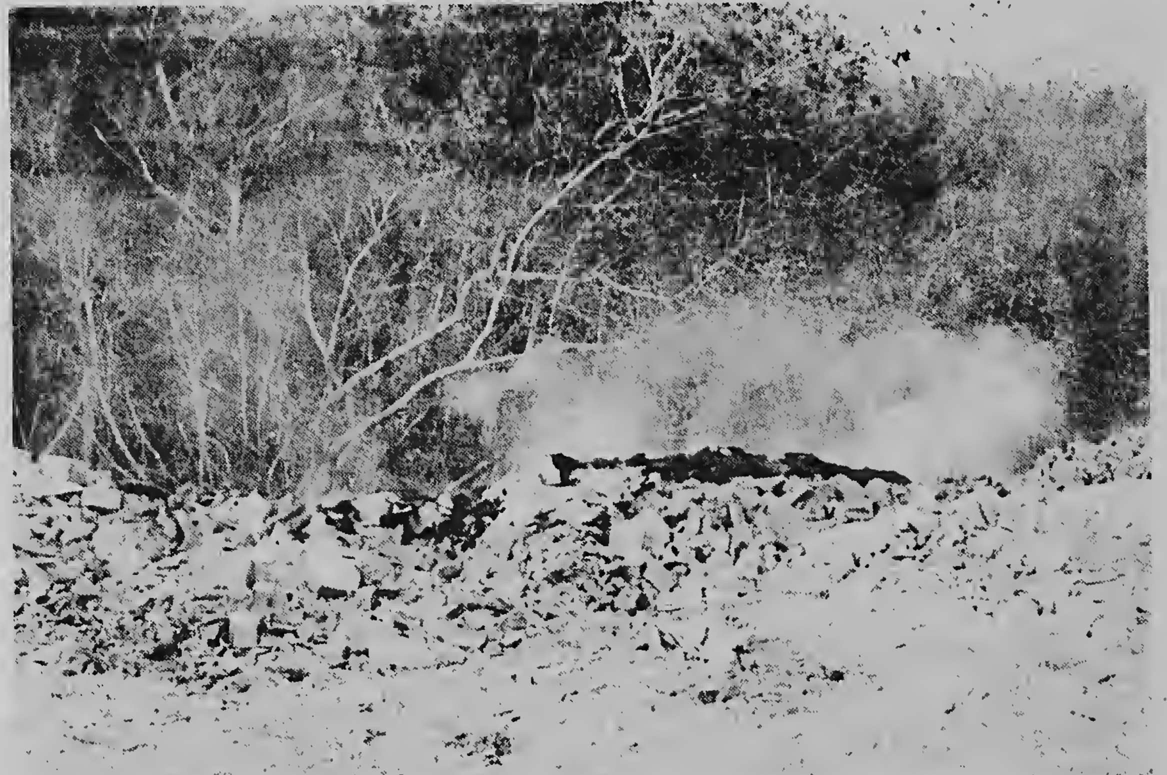
Hopi barcunan di pisca mester a busca un refugio den e puerto Lobos y otro lugarnan. Nan a identificá e dos embarcacionnan desapareci como e tankernan "El Toleco" y "La Tlacotalpa", di monopolio petrolera nacional. En cuanto e barcu di guerra ta trata aki di "Antonio Sainz de Baranda", qu tabata na anker banda di Cabo Arcas.

POLIS A CAPTURA DOS BANDIDU

Cali, Colombia -- UPI -- Polis nan a captura dos bandidu quendenan tabata kier a secuestra e - campesino Jose Figeuroa, di 60 anja di edad, banda di Palmira, y pa quende su rescate nan a pidi 300.000 peso, equivalente na 23. 000 dollar aparentemente autoridadnan tabata na altura di e plan contra e campesino y nan a rondona e aerea na unda Figueroa mester a presentá.

Figueroa tabata dirigi su mes den su auto pa un hacienda no masha leeuw for di Palmira, ela wordu pará pa dos desconocido quendenan tabatin uniform di polisnan bisti.

Ora qu e bandidunan a trata na hinkele den un truck, nana wordu detené.



Ayera tardi cinc'or nan a informa polis cu tabatin candela den W.I.Compagniestraat. Na yegada di polis nan a constata cu ta sushi tabata kima. Brandspuit di Rio Canario a paga e candela.

Merca a rechasa un conferencia di paz

Washington---UPI--Presidente Johnson no ta mira pa awor aki anto, un que otro negociacion pa pone un fin ne lucha na Vietnam del Sur, asina Casa Blanca a declará.

E secretario di prensa George Reedy, quende a hasi e anuncio, a agregá qu naturalmente, Estados Unidos lo ricibi cualkier accion di Naccionnan Uni qu lo por persaudi e prome magistrado di su posibilidadnan pa segura paz y seguridad den e region aki cu masha placer.

Pero, Reedy a insisti ne cronistanan, qu e Presidente no tin proposicionnan di negociacionnan tantu di e secretario general di Nacionnan Uni of di un otro fuente.

"Si den un of otro forma otro paisnan lo por ehercé unqueotro gestion qu lo por bini un arreglo basa riba e acuerdonan di 1954 y mantené independencia di Sur-Vietnam, anto ta indudable qu saki lo constitui un novedad grata", asina e secretario a expresá.

E declaracion aki ta reafirma e insistencia di Merca den qu e comunistanan ta cumpli cu e convenio Ginebrino di anja 1954, qu a duna independencia di Viet Nam del Sur.

Gobierno norteamericano ta considera qu e norvietnamesnan a viola e acuerdo aki suministrando ayuda ne guerrilleronan roho di Viet Cong.

"Manera nos a expresá caba -- asina Reedy a agregá -- si e agresornan stop cu nan hostilidadnan anto e cuestion aki lo por wordu resolve masha facil pero e presidente no a duna orden pa ningun negociacion.
Nos no ta contemplá negociacionnan. Ningun propuesta di negociacion no a wordu hasi ne - Presidente".

Reedy a senalá qu e no ta descarta e posibilidad di qu e secretario general di Nacionnan Uni, U-Thant lo por establece contacto cu un miembro di gobierno norteamericano. Thant a laga sa di tal posibilidad ora qu ela duna e declaracion qu e negociacionnan lo por bin resulta den retiro di e trupanan norteamericano for di Vietnam del Sur.

Pero respondiendo e preguntanan di e periodistanan Reedy a recalcá qu si tabatin tal propuesta di Thant", esaki no a wordu somete ne prome magistrado di e pais.

R.A.U. LO DESCUTI INTERUPCION DI AYUDA ECONOMICA

EL CAIRO ; R.A.U. -- UPI -- E consejo economico di Liga Arabe lo descuti e interrupcion di e ayuda economica di Alemania Occidental di e pais aki, durante su sesion regular cu lo ser hasi manjan.

Segun e informantenan e tema no tabata figura den e programa di e sesion regular di Consejo, pero esaki ta un cuestion cu no ta concerni republica Arabe Unida sino restonan di estadonan arabe y lo ser descuti durante e - reunion".

Den otro circulonan nan a bisa cu e Consejo lo considera e posibilidad di pidi Alemania Occidental cu lo interrumpi tur asistencia economica pa Israel, incluso e pagonan di reparacionnan di guerra. Alemania Occidental a stop cu su mandamentu di armanan pa Israel pa causa di republica Arabe Unida.

GETROUWD
Samuel S. Syner en Elba A. Koeiman
Curacao, 25 februari 1965

STUDIANTENAN DI MADRID LO BOICOTEA PA BAI SCHOOL

Madrid--UPI--Studiantenan di e Universidad madrilenjo a bisa ayera di qu cuminsa for di awe nan lo cuminsa un boicot cu baimentu di school, a pesar di e amenaza oficial pa "usa tur e medionan legal", pa mantene esaki.

Mas o menos 5.000 estudiante tabata reuni ayera den e School pa di tres dia consecutivo y di nan. 2.000 ta pertenece ne facultad di filosofia y letranan quendenan a vota pa bai tene e welga cuminsando for di awe.

Nan a splica qu nan actitud tabata pa lucha pa creacion di un asociacion estudiantil liber, qu lo no ser somete na obligatorio di e sindicato spanjo universitario, y pa conquista di autonomia universitaria sin ningun influencia politica.

Den e reunionnan qu a ser celebra nan a exclui e periodistanan y nan no sa ki decisionnan e estudiantenan lo tuma di e otro facultadnan.

Un portavoz estudiantil a bisa qu nan lo pidi e profesornan pa no bai school awe; pero den e caso di qu nan mester nenga e estudiantenan si lo no asisti.

E estado di tension y di problemanan estudiantil ya ta birando peor for di algun tempu caba y antayera violencia a tuma lugar ora qu mas o menos 3.000 estudiantenan, encabesá pa cuater profesor universitario a nenga orden di polisnan pa habri for di otro, rason pa cual autoridadnan a cuminsa "bombardeá" cu awa.

Prome qu e reunionnan di ayera a cuminsa den e Universidad polisnan pacificamente a dispersá mas o menos 400 estudiante-quendenan a reuni dilanti di e edificio.

E rectorado universitario a previni ayera nochi di qu "autoridadnan academia lo hasi uso di tur medidanan legal pa mantene orden y garantisa e profesor y estudiantenan e derecho pa rechasa nan actividad".

Esaki aparentemente ta nifica qu autoridadnan academica ta dispuesto na suspende e estudiante y profesornan rebelde, y te hasta serra e universidad temporalmente si ta necesario.

Ne reunion qu a ser celebrá den e Facultad di Filosofia a - asisti e profesornan Mariano Aguilar Navarro y Jesus Garcia Calvo. Cuater otro profesor a encabesá e manifestacion di antayera nochi. Tantu esakinan como un grupo di estudiantenan a ser detene pa polisnan aunke un ratu despues nan a laga nan den libertad.

E estudiantenan a afirma qu e profesornan Jose L. Lopez Aragnuren y Santiago Montero Diaz a wordu suspendé di nan funcionnan. Pero autoridadnan no a confirmá e version aki.

Den e reunion di ayera nan a lesa un "carta du adhesion" di e profesor Enrique Tierno Galvan, figura oposicionista masha bon conoci.

Ela splica qu e no por ta presenta den e reunion pasobra su diploma no ta di Madrid.

E dirigentenan estudiantil a bisa qu nan lo tene e welga cuminsando for di awe. "Nos no por hasi nada contra polisnan riba caya", asina nan a bisa.

Madrid--UPI--Gobierno Spanyo ayera atrobe a desmenti rumornan extranjero di qu e hefe di oposicion portugues general Humberto Delgado a wordu detene na Spanya.

Un portavoz di e ministerio di informacion a manifesta;

"Atrobe nos ta desmenti detencion di Delgado.E noticia aki no ta berdad".

Pa di dos biaha den dos dia nan a anuncia na Casablanca aprehesion di Delgado na Spanja pa un presunto portavoz di e hefe di oposicion di e pa is bisinja aki.

B-57 DI MERCA A MATA 100 REBELDE NA VIET CONG

Saigon -- UPI -- Bomnan di mei ton qu a wordu bentá pa - avionnan di bombardeo jet norteamericano B-57 a mata por lo menos 100 rebelde Viet Cong den un di e seis ataquenan qu a wordu hibá a cabo den apoyo di e trupanan di Viet Nam del Sur, segun fuentenan militar a anuncia ayera.

Brigadier General Nguyen Huu di Sur Vietnam a bisa cu su trupanan a conta 100 cadaver enemigu den e accion aki.

Nan a informa qu tambe 88 otro rebelde a muri den otro partinan di e ataquenan di e bombarderonan ligero y Supresabres F-100 cualnan a benta bomnan mas chikitu.

Na Saigon e prome 600-nan di un contingente di 2.000 solda di Corea del Sur a desembarcá ayera, mei mei di estricta medidanan di seguridad. E trupanan aki a yega bordo di embarcacionnan di desembarco qu a subi riba rieuw Saigon escoltá pa destructornan.

E vietnamesnan a informa qu e 100 cadavernan di Viet Cong a ser hanja ne banda norte di e carretera number 19, na unda e avionnan a libra e trupanan vietnames, for di un emboscada enemigu na 410 kilometer norte di Saigon. No tin noticianan di baja pa parti di sur den e campo di bataya.

Un portavoz di forsa aerea norteamericano a bisa qu recientemente e avionnan jet di Estados Unidos a hasi seis ataque contra di Viet Cong . Y un portavoz di e embahada di Estados Unidos a revelá qu e mision nobo di combate di e forsa aerea na Vietnam del Sur a bira asina di rutina qu nan ta menciona nan ataquenan un parti di guerra diario na lugar di anuncia-nan separá.

Nan a anforma qu parti di e lucha a tuma lugar na Ham Tam, riba e carretera number 23. Na verano ultimo nan a describi e region aki como un di e provincianan mas pacifica, pero - Viet Cong a realispa dos emboscada eficaz aya den cual ela atacá infanteria y vehiculonan blindá di Gobierno cu artilleria.

E avionnan di Estados Unidos a contestá e ataquenan ey.

Huez Federal a kita acusacion di crimen di 17 di e 18 acusado

Meridian, Mississippi -- UPI -- E huez federal di e distrito aki, Harold Cox, a kita e acusacion di crimen mayor for di 17 di e 18 acusadonan riba e morto di e tres luchadornan pa igualidad racial na verano ultimo den e estado Mississippi.

E acusacion especifico ta esun di asociacion ilicita pa priva e victimanan di nan derecho constitucional di no perde bida of libertad sin debi na un proceso hudicial, qu lo termina den e grado maximo di 10 anja di prison y un multa di 5.000 dollar.

E huez a senala qu e acusacion ta indica un delito mayor contra e estado Mississippi, pero no contra e norteamericanonan y, pa tal motibu, un tribunal federal no por acepta esaki.

E huez a agregá qu e derecho presuntamente violá ta simplemente garantisa pe constitucion federal pero e ta protegé den prome instancia pe leynan estatal y cualkier infraccion contra esaki ta constitui un transgresion qu ta compete den e tribunal di Estadonan y no di esnan Federal.

Si nan considerá e acusacion di e crimen di menor cuatia aceptable, bao di e forma di e asociacion ilicita cu autoridadnan di orden publico pa infligi un castigu sumario, punible den grado maxímo cu un anja di prison y mil dollar di multa.

Tribunalnan estatal ainda no a pronuncia sentencia di e 18 acusadonan, di cual un di nan, qu no a figura den e decision di ayera, a anuncia qu nan no ta den e acusacionnan. Su caso a wordu hiba pa un otro corte.

Entre e detenidonan pe morto di e tres hobennan Andrew Goodman, Michael Schwerner y James - Chaney, tin tres polis.

Leynan federal ta laga esnan estatal cu tratamiento di e asesinato, excepto bao di circunstanan special.

Acusacion contra Merca a ser ratafica pa jurado federal

Washington--(UPI--) E acusacion contra di Partido Comunista di Estados Unidos pa motibu di no a inscribi su mes den e departamento di justicia como un organismo di accion di rig! pa Union Sovietica, a wordu ratifica ayera pa un gran jurado federal .

E secretario di Justicia Nicholas Katzenbach, a bisa qu e acusacion nobo aki, similar en parti ne anterior di anja 1961, a ser hasi pa un jurado federal na Washington.

E prome, qu a worde multá cu 120.000 dollar, a ser desestimá pa un trubunal federal di apelacionnan ora qu nan a resolvé di qu Gobierno no por a proba existencia di un hende qu ta dispuesto na realisa tal inscripcion voluntariamente.

E acusacion nobo ta acusa e Partido Comunista especificamente di no a inscribi su mes "a pesar di qu nan tabata sa di un que otro voluntario qu tabata dispuesto na hasiele den su nomber."

E pliego di acusacionnan di e gran jurado federal ta contene 12 acusacion en total; entre cual di no a suministra Partido Comunista e nombernan, y casnan di nan miembronan; di e imprentanan qu ta worde controlá pa nan, ni di ingresonany desembolsonan di fondos.

Awor tin un castigu pa nan qu cada dia qu pasa y nan no duna un declaracion adecuá nan ta considerá esaki como un delito adicional y lo wordu castigá cu 100.000 dollar di multa pa dia.

MERCA A STOP ASISTENCIA FINANCIERO NA COLOMBIA

Bogota--UPI--Estados Unidos a suspende e asistencia financiero qu e tabata bini ta dunando na Colombia, temporalmente, pa cumpli cu un plan pa traha casnan pa trahadornan, ya qu segun nan esaki lo por beneficia e sindicatonan qu ta influenciá pa comunistanan potencialmente.

E decision ta nifica congelacion automatica di 68 millon peso equi valente na 5 million dollar, aproximadamente correspondiente na un aporte di 90millon peso, qu a wordu firma na anja 1963.

Cu e plan , qu tambe ta conta cu contribucionnan di di organis monan oficial empresanan priva y organizacionnan sindical nanta proyecta na facilita e construccion di 7.000 cas dentro di un plazo corto.

Den un boletin di prensa e embahada norteamericano a senala qu e asistencia lo ser anuda despues qu e gobiernonan di tur e dos paisnan ta pone un mecanismo qu ta garantisa e inversion ne fondonan norteamericano.

Funcionarionan di e mesun representacion diplomatica a entrega e ministerio di fomento y e instituto di credito territorial recientemente e entidad cu ta a delanta construccion di e obranan un lista di Lo sindicato qu ta objeto di influencia comunista.

E sindicatonan ey ta esnan di e ministerio di Hacienda, compania colombiano di tabaco, empresa nacional di telecomunicacionnan, tallernan central, y un gran cantidad di fabricanan mas.

Nan ta kere qu e decision di Washington a wordu presioná pe movimiento sindicalista di Merca, qu segun e mesun boletin di e embahada ("ta opone su mes den un forma absoluta, manera tambe e Gobierno di Merca ta opone su mes y en general tambe e ciudadanonan di e pais aki, pa duna un ayudo financiero norteamericano pa construccion di casnan qu lo por beneficia e sindicatonan of cooperativanan orientá pe comunistanan").

Tambe , nan ta kere qu e posicion di autoridadnan norteamericano lo ricibi respaldo di e centralnan obrero democratico, e confederacion di trahadornan colombiano C.T.C. y Union di Trahadornan colombiano (U.T.C)qu permanentemente a lucha contra e extremistanan qu kier a infiltra nan mes den su filanan.

Te ne momentonan aki nan no a pronunciá nada riba e asuntu aki ni e palacio presidencial ni e ministerio di relacionnan exterior, aunque qu esaki lo por ta un paso qu ta ser duna pa gobierno norteamericano tabata den consulta caba cu e ehecutivo colombiano.

Nevada fuerte a laga pueblonan di Bulgaria aisla

VIENA -- UPI -- E emisora oficial di radio di Sofia a anuncia qu e reciente y fuerte nevadanan cu a cai na Bulgaria a laga varios pueblonan di e interior di e pais, aislá, y tambe a interrumpi e transito riba camindanan.

Den e paso Sipka, den e serunan balcanica, nan e registra varios nevadanan di un meter di haltura y den e region Vratsa un convooi a cai den profundidad.

Rusia ta coorinando pa suministra Vietnam di arma

LONDRES --(UPI)-- Union Sovietica y su satelitenan di Europa Oriental ta coordinando un programa urgente limitá di suministro di armanan na Viet Nam del Norte, segun informenan diplo matico bon na altura den e capital aki.

E noticianan aki ta bisa qu e programa urgente, qu tin prioridad, riba e compromisonan vigente cu otro paisnan, ta abarcá e suminstro di avionnan, armanan antiaerea, cayoneronan y armanan contra helikopternan.

E programa a wordu formula despues di regreso di e prome ministro sovietico Alexei Kosygin, di su viaje for di Extremo Oriente, y segun nan ta bisa, nan ta preparand'e den margen di e bloque comunista di Europa Oriental.

Ya nan a cuminsa cu envionan aereo di e armanan pa Hanoi via di China Comunista. Nan a bisa tambe qu Pekin a encarga su mes cu entrega di e armanan di tiponan mas pisá, incluso tankinan y artelleria, qu enventualmente a wordu entrega na China pa Union Sovietica mes.

Ademas di Rusia, nan ta kere qu Checoslowakia ta desempenando un papel importante den e campanja nobo di armamentunan pa Hanoi.

Nan no conoce e cantidad exacta y e alcance di e programa di armanan, pero tin indicacionnan di qu nan ta pretende, por lo menos ne momentonan aki, di mantene esaki den e proporcionnan moderá.

No obstante, nan a indicá di qu Moscu a subrayá e urgencia, cu ordennan di qu nan lo suspende otro compromisonan existente pa suministronan di arma si e envionnan di Vietnam del Norte ta stroba nan.

Segun e informenan, nan a crea un comision na Hanoi qu lo mester determina, naturalmente den estrecha cooperacion cu Gobierno di Ho-Chi-Minh, di qu sectornan di e guerrillanan comunista di Viet Cong, qu actualmente ta lucha na Vietnam del Sur, mester ricibi e armanan.

Nan ta kere qu Gobierno di Ho-Chi-Minh no ta completamente identificá cu henter Viet Cong pasobra algun elementonan di esaki ta sigi un linea demasiado independiente y nacionalista pa e gustonan di e regimennan comunista di Vietnam del Norte y Pekin. Parse qu, sin embargo, e otro sectornan di Viet Cong ta wordu considera como agentenan confiabel di Ho Chi-Minh y China.

E rusonan, segun e informenan ainda ta warda un arreglo pacifico cu Estados Unidos, precidí pa un limitacion di e lucha na Viet Nam, pero nan a dicidi na hasi e entreganan di armanan pa pone un fin ne comunistanan den dispocicion di stop posibel ataquenan norteamericano en masa.

Nan ta kere qu e accion aki ta wordu motivá den e grado no despreciabel di consideracionnan politica. Kremlin ta anhelá pa afianza su influencia den e region, en vista di e creciente accion di China pa gana control exclusivo den Asia Sudoriental.

No obstante, parse qu tin un cierto grado di combinacion entre Moscu y Pekin, ne momentonan aki anto, acerca e mandamentu di armanan.

Un informe ta bisa qu Checoslowakia a ricibi instruccionnan pa stop e entrega di cayoneronan na Indonesia provisionalmente den conforme cu anterior compromisonan comunista interno, y qu mas o menos 35 di e barcunan aki acaso ta wordu mandá Viet nam del Norte cu caracter di embarquenan.

Nan a bisa qu otro suministronan ta consisti di cierto candidad di armanan chikitu y tiponan special di cayonan antiaereo pa nan uso principal contra helikopternan.

Parse tambe cu Polonia tin e entrega di embarcacionnan di guerra encomendá, igual cu Bulgaria y otro satelitenan europeo oriental.

Segun ta parse, e equipo destiná pa Hanoi solamente ta di un tipo standard.

E informenan ta aclara qu e embarquenan di armanan pa India no lo wordu reduci pero kizas lo ser suspende temporalmente si nan considerá si ta necesario pa por provee Vietnam del Norte armanan precies destina awor pe puntonan ey.

Alemania Occidental a hanja decision di Bonn di corta ayuda economica na R.A.U.

Francfort -- UPI -- E corantnan di Alemania Occidental ayera a ricibi e decision di Bonn pa corta e ayuda economica na Republica Arabe Uni cu elogio, en relacion cu e bishita di e dirigente comunista aleman oriental Walter Ulbricht na Cairo.

E corantnan tambe a dedica un espacio ne detallenan di e bon bini qu a ser duná pa Nasser na Ulbricht e incluso nan a destacá e hecho di qu tabata falta e "sunchi fraterno" entre nan dos.

Despues di tur loke a pasa den e reciente simannan -- asina Offenbach Post ta bisa -- Bonn no tabatin otro alternativa qu corta e ayuda na Egypto.

E respet di Alemania pa su mes y pa mundo a baha te na un punto qu lo no ta paralel ni den tempunan di guerra si Ludwig Erhard a duda den e momento ey".

"Ta posibel -- y hasta probable -- qu Nasser lo kibra su relacionnan diplomatica cu Bonn. Ya ela laga sa algu respecto - esaki algun dia pasa. Bon -- asina e corant ta bisa -- e ora ey ta é ta esun qu lo serra e porta. Y di e manera aki solamente e por habri e porta di otro banda pa nos pa reconocé Israel".

E corant Rhein Zeitung, di Coblenza, ta bisa qu "e canciller Ludwig Erhard a actua por fin. Cu e bishita di Ulbricht na Cairo, e politica exterior di Alemania a yega na un punto di vitraje.

E corant ta agregá qu Nasser tabata sa qu Bonn lo a reaccioná riba e bishita di Ulbricht, manera ela hasi finalmente. E presidente di Republica Arabe Uni mediante su accion a pone un y tur mira e fiasco di e politica aleman na Africa y posiblemente tambe den Asia Neutral".

E corant Francfort Adenpost di e ciudad aki ta bisa qu eventualmente Erhard y su Gabinete a compronde qu e dilema di Nilo lo no por saiba su mes pa medio di e indecision sino solamente pe accion for di un punto pa aleja su mes for di e bancarota di e politica exterior aleman.

40 MINERO A MURI.

VIENNA--UPI--Cuarenta y un minero a muri y 16 otro a resulta herida den un explosion qu a tuma lugar den e mina di carbon "Uricani", segun "Agerpress", e agencia oficial di noticia di Rumania a participá.

Valle Jiu den cual e mina ta situa, ta keda na mas o menos 240 kilometer for di Bucarest.

E desastre a tuma lugar pa motibu di un candela y gobierno rumano a cuminsa cu un investigacion.

E informacion tabata agregá qu e 16 heridonan ta for di peliger.

Historia di un Secretaria

"E ora bo ta hacimi corda, riba e anochi aya, riba e bapor". Pensativo Axel ta sacudi su cabes, pero e ta coy su man tene y ta sunché. Tabata e man, na cual Bea tin tres dia caba un bunita reenchi di brillante bisti. Su reenchi di compromiso.

"Mi comprometid a romantica", e ta bisa cu ternura. "Pero ta mihor si mi bay busca algo cayente pa bo bisti. Bo no mester coy un resfriado".

Axel a sali bay. Bea ta keda miré. E ta sintié trankil, pasobra e tabata sa cu Axel ta stimé.

E tabata sa, cu Axel ta hopi mas debil cu né, pero e ta sinti cu e lo logra e victoria. Den esey e ta mira Stefan ta bin serca dje. E claridad di lus ta cay riba su lomba, y atrobe Bea ta ripara con hopi el a cambia. E ta haya, cu e ta mustra hopi mas cansá cu e prome biaha cu el a miré. E ta traha mucho duro, Bea ta pensa. A bira tempo pa Axel cuminza judé. Papa tambe a bisa asina....... Stefan Bratt a keda pará su dilanti. E tin su mannan hincá den su saco, y a keda pará, mescos cu un tata di un famia, cu tin un problema grandi pa resolve.

"Wel Bea", e ta bisa sonriendo. "Bo ta felis?"

"Si Stefan. Mi ta sintimi masha felis". Contento Bea ta keda miré, y den su wowonan tin un brillo di gratitud. Maske cu e no sa precies ta pakiko, pero e tin un presentimiento, cu e debe un gran parti di su felicidad na e homber aki.

Sra. Gronau ta sinta na e mesa den cushina. E tabata asina profundiza den lesamento di e carta, cu e tin den su man, cu e no a tende e porta dal habri. Su esposo ta cologa su sombre.

"Wel, bo a bolbe haya un carta di Barbara? Tur siman e ta manda un carta. Ta kiko e ta skirbi anto? Te ainda e ta gusta ayanan"

"Ay si. El a slaag pa su examen den idioma Italiano, anto cu distincion tambe". Sra. Elisabeth ta pone e carta riba e mesa, y ta pasa su man cu ternura riba dje.

"Wel, bo a mira. Nos jiu muhe! Mi a bisabo, cu nos por confia riba Barbara. E ta manda bisa, ki dia e kier sorpresá nos. Esey ta un locura, ya cu e ta bin cu tanto equipaje. Mare ami por sa, si e ta bin e siman aki of otro siman, pa duna e cas aki un bon limpiá."

"Hm. Lagué mes dicidi ki dia e ta bin".

Leo Gronau ta buscando su bril. "Warda un rato, kiko e ta manda bisa tocante e otro asunto?" "Bratt?"

Mesora su senjora tabata sa kiko e kier meen. "Semper e mesun cos. Cu e no ta pensa mas riba dje. Cu e ta pasa bon y cu e ta disfruta masha bon di su bida memey di tur e otro hende jovennan na Wenen, y cu nunca e por comprende con e por a haci un coy loco asina". "Pero na unda mi bril ta?" Leo ta bolbe puntra.

"Mi mes kier lesa e carta. Kiko e ta manda bisa di e compromiso? Nada?" Sra. Gronau ta hiza su schoudernan.

"Parce cu e no ta interesá mas den esey. E ta manda bisa... warda un rato, mi ta bay lese pa bo tende. E ta skirbi:

"Pakiko boso no a manda bisami mas prome cu Axel Bratt a comprometi. Mi ta masha contento pé, y mi ta spera cu e lo bira felis cu su mucha muhe. Pa mi, tur e historia ey a termina. Ya mi a manda bisa boso varios biaha caba, y ta e puro berdad. Pero mi ta contento cu boso a dicidi di mandami akinan, pasobra mi a pasa un tempo masha dushi akinan, cu mi no tabata kier a falta".

"Ha", e tata ta bisa. "Dunami e carta un rato! Mi a haya mi bril. Na unda el a skirbi esey", e ta bisti su bril, cay sinta y ta tene e carta pega cu su wowonan."Wel semper mi a bisa esey", e ta bisa ora cu e ta serca di caba. "E idea di nos tabata correcto. Barbara tabata enamorá di un mucha homber joven y rico, cu tabata cortejé. Algo asina sa pasa varios biaha. Ningun hende nò a jega di muri di esey", Su senjora ta suspira. "En todo caso, mi ta contento cu tur cos a termina asina. Ora cu mi pensa bek, cuanto preocupacion nos tabata tin pa e mucha ey....." "Wel, Dios gracia, cu tur eseynan a pasa", e tata ta consolé. E ta sera e carta bek, kita su bril y ta braza su senjora. "Awor nos mester spera trankil, te ora e jega akinan, pa nos haya sa kiko e kier. En todo caso, tabata bon, cu nos a hacié asina. Semper mi a bisa, un vecindario nobo cu otro hende ta cambia un mucha muhe. Bo mes a lesa loke el a skirbi. Mi por pustabo cu Barbara tin gana di keda biba na Wenen. Mi conoce mi jiu muhe hopi bon!"

Barbara por tende e hefe di stacion ta grita. Despues e ta sinti con e trein ta dal para. E ta botona su bachi y ta bisti su handschoennan. "Mi por yudabo? Esaki ta bo equipaje?" E homber cu a puntra esaki, tabata tin basta rato ta contemplé. Ya e tin e maletanan di Barbara teni den su man. Tabata un homber basta jen, cu un cara delegá, y un barba bon ciudá. E ta un di e hendenan cu bo por mira cu unda cu nan bay, mesora nan ta sinti nan mes na cas. E ta mustra un poco nonchalante y su manera ta impecable. Cu un cara contento Barbara ta keda miré. E homber ta carga e maleta te na e porta, y despues e ta duna Barbara su equipaje bek. "Ata aki. Mi ta spera cu e lo no ta mucho pisá pa bo!"

"Masha danki, Lo mi por cu né. Mi ta bay busca un taxi". Agradecido e ta sonrei cu né. "Mi ta desea bo un bon viahe"? Barbara ta bisa ainda. Despues e ta buk coy e maleta, y ta sali bay. Tabata un otro Barbara Gronau, cu a regresa despues di seis luna, na su luga di nacimento. Hasta su propio persona a cambia un poco. El a bira un poco mas delegá, y masha elegante tambe. E ta parce un hende cu tin custumber di bishita e cas di modanan di mas halto... E hendenan ta keda miré stranjo, pasobra e parce un turista di Paris. Axel Bratt tambe a haya asina, pasobra net e tambe tabata ey banda, ta cumprando un paki di sigaria. Barbara ? e ta pensa y casi e no por kere. El a keda asina sorpresá, cu sin habri e paki cigaria, el a hinké bek den su saco. El a corre paga e homber y ta cana bay.

Recepcion pa V M. Vera

ORANJESTAD, 27 febr.- Senjor Vicente Maldonado Vera, miembro di directiva di e federacion di basebal na Ecuador, y delegado di su pais na e congreso di ubba teni ultimamente na Cartagena Colombia y tambe presidente di liga infantil di baseball, sta Little League Ecuatoriano, adomingo ultimo a bin Aruba a senjor Morris Serphos, e representante di Little League Internacional, en coneccion cu su plannan pa afilia LL di Ecuador na LL internacional. Senjor Maldonado Vera, kende despues a baha pa Puerto Rico, ayera a regresa Aruba pa continua su deliberacionnan cu senjor Serphos. Awe nochi senjor Serphos lo duna un party chikito pa su huesped.



2. Gezaghebber O.S. Henriquez saludando, mientras avion cu lo hiba princes Beatrix for di Aruba pa Bonaire ta saliendo.



3. Avion cu princesa Beatrix na bordo ta lanta for di suela di Aruba mientras cu un grupo cu a tuma despedida di dje ta saludando.

Comite pa negoshi chikito forma na Lago

SAN NICOLAS, 27 febr.- Paduna e empleadonan di Lago cu hanja lay off conseho y yudanza den esfuerzonan pa cuminsa un propio negoshi chikito of empresa, ultimamente un comite nobo pa negoshi chikito a worde funda door di e compania y IOWUA e union di trahadornan di Lago.

Den esaki tin puesto e caballeronan A.T.Willis, F.L. Leighty A. Theysen, E.A. Beaujon, J.F. Bareno y C.G. Mares.

E PROBLEMA DI TELEVISION NA ARUBA

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

ca cu e directora ta nenga di tende na esun cu kere cu e por hala su atencion ariba algo, ta worde accentua claramente door di e declaracion di e abogado encuanto di e manera cu sin avisa nada e directora a kibra

e combenionan cu a worde logra y na cual e no kier tene su mes.

Segun ta conoci na nos tambe el a sera e telefon abrutamente den orea di un interesado cu a yame y puntre pakiko e ta di opinion di tin di duna comentario despues di e combenio.

Alavez nos tin di hala atencion tambe, cu e entradanan di e medio di publicacion aki ta masha cara por worde yama hopi favorable, pero cu ta: 1. senjor Salas ta esun cu ta responsable pa esaki, pero no ta hanja e honor pa esey y 2. apesar di e bon entradanan e salarionan a keda na e nivel masha abao, mientras cu tà mustra cu directiva ta di opinion cu esaki tin di worde manteni asina.

E directora di e empresa aki parse ya a dicidi encuanto di salarionan. Aruba ta sperando cu hopi interes kiko lo bai sali for di e deliberacionan.

CUMPLEANJOS

Dia 26 di Febr. a cumpli 40 anja Señor Porfirio Everts, felicitacion ta bini di su esposa, joenan Juliana, Chila, suegro Avelino Cecilia, especialmente di su tres nietonan Lucho, Wim, Cecilia, Erich Everts.



Apesar di hopi vigilacion princesa Beatrix promer cu el a sali di Aruba a hanja oportunidad di practica deporte acuatico cu e ta gusta mashar na su smaak. Aki e ta a bordo di e boto di bela di senjor Theo Blok. E circulo ta mustra nos caminda princesa ta sinta.



Aki Dorinda Croes Reina di Tivoli Club ta dirigi su mes pa podium, den programa di eleccion diahuebes anochi.



D. Helen Dongen di Club Surnam kende a sali na di dos lugar diahuebes anochi ultimo den eleccion di reina di Aruba, lastimamente a hanja dificultad cu su sinta door di cual esaki seguramente a causa algun punta.



Prins y Pancho (Pegasaya y Chokeke) den accion.



Reina di Club Caribe, Elfrida Oduber aki ta hanja flor for di Genny Croes durante un presentacion.



E cinco reinanan di distrito hunto presenta pa publico.



Milo Croes presidente di Carnaval Comite y algun miembronan mas controlando puntonan di hurado dilanti publico.

Pancho y Prins, escohiendo Dorinda Croes como Reina di Aruba 1965, despues cu jury a conta nan punto.

Gezaghebber O.S. Henriquez coronando Dorinda Primera.

1. Un sunchi di reina di Aruba 1964 (Lydia Henriquez) pa reina di Aruba 1965 (Dorinda Croes).

AVISO LAAT DI AUSENCIA HUNGADORNAN ARUBANO

(Di Nos Redactor Deportivo)

Diarazon anochi den Rifstadion na Corsow un seleccion Antiyano tabata ser anuncia pa hunga un partido internacional contra di e oncena nacional di Trinidad cu ta di regreso pa su pais despues di a hunga na Costa Rica.

A bira sinembargo cu debi na cu e cinco hungadornan Arubano escogi pa forma e seleccion Antiyano no a viaha no a bai Corsow. Entrenador Pedro da Cunha mester a forma su oncena a base di hungadornan di Corsow so.

Como cu den diferente corantnan Curazolenjo a worde lanza critica fuerte ariba e ausencia sin aviso di parti di e hungadornan Arubano nos a acerca John Merryweather den su calidad di vice president di NAVU ya cu ta un partido organisa door di NAVU.

Algo mas cu 24 ora promer cu e partido contra Trinidad, door di e compania aerea Antiliano ALM Merryweather a worde avisa telefonicamente cu tin shete pasashi pa hendenan di Aruba bai Corsow diarazon atardi en conecion cu e wega contra Trinidad. E pasashinan tabata pa e cinco hungadornan Juan Pablo, Dany Pablo, Edwin Dirks, Pupi Diaz y Fenchi Dubero, pa John Merryweather y un pa un lineman di Aruba.

Promer cu e aviso di parti di ALM Merryweather a ser informa un biaha cu e tabata na Corsow door di Mordy Maduro cu muy probablemente lo bin un wega contra di Trinidad. Durante e ultimo fin di siman trainer da Cunha tabata na Aruba pa presencia dos partido di futbol y e a informa Merryweather di e wega y e cinco hungadornan selecciona pa bai.

Como cu te na e momento ey, apesar di ta den directiva di NAVU oficialmente e no a worde informa di e partido y e hungadornan escogi, Merryweather a pidi da Cunha pa laga Mordy Maduro manda informacion oficial di e detayenan ey.

E unico noticia cu a yega Aruba despues cu Da Cunha a regresa dialuna pa Corsow ta e yamada telefonica di oficina di ALM..

Despues di e aviso aki segun su version, Merryweather a haci esfuerzo pa contact e cinco hungadornan apesar cu tabata hopi laat. Tres di nan Diaz, Dirks y Dubero a bisa cu nan ta lesiona y cu nan no ta desea di hunga, e rumannan Juancho y Dany Pablo a haci esfuerzo pa haja un par di ora liber for di nan trabao pa diahuebs mainta ora cu nan tin di bolbe for di Corsow y ta como un excepcion nan a logra haja esaki.

Yegando na vliegveld e hungadornan a ricibi e noticia cu no tin luga pa nan mas, apesar cu e pasashinan no a worde cancela. Juan Pablo lo a hiba e respondi cu e otro tres hungadornan selecciona ta lesiona.

Esakinan pues segun Merryweather ta loke a sosode en coneccion cu e ausencia di e Arubanonan den e seleccion Antiyano contra Trinidad. Pero e recien eligi president di AVB ta continua relatando cu e no ta di acuerdo cu e sistema di manda pasashi na ALM na ultimo ora como un aviso cu ta desea di haci uso di hungadornan Arubano den e seleccion Antiyano.

E ta considera cu tanto e miembronan di directiva di NAVU na Aruba como directiva di AVB y e clubnan como e hungadornan mester worde avisa cu mas tempo di anterioridad. E hungadornan tin di regla asunto di nan trabao hopi biaha mientras cu tambe sa tin wega di competitie local cu por ta strobando participacion di un hungador.

Otro punto cu cual Merryweather no ta di acuerdo cu ta na Corsow ta manda pasashi pa un of otro miembro di directiva di NAVU na Aruba por bai presencia e partido.

Ta na Aruba mester worde dicidi ta cual ta e miembro Arubano cu ta na turno pa bai y ta tur tin e mes derecho y no un so.

E president di AVB a informa nos di lo trata di haci esfuerzo pa bin na un acuerdo pronto cu Corsow tocante di e modo di proceder akí cu ta trece problemanan innecesario.



E promer dama cu a ricibi un regalo for di Esperanza Vacation Plan ta senjora Martina Vrolijk di Piedra Plat 147. Manera ta conoci tur siman Esperanza Vacation Plan ta duna un retalo na su participantenan dèn forma di un biaha pa Colombia cu pasashi y estadia gratis.

TIRADORNAN CURAZOLENJO DI BISHITA

ORANJESTAD, 27 febr.- Awe a yega for di Curacao un seleccion di tiradornan kendenan ta bin midi nan forza cu Aruba Shooting Club.

Lo tin dos encuentro den trapshooting ariba e shooting range di senjor Kelkboom na Palm Beach, cual ta cumínsa pa diez or di mainta.

Den e encuentro individual lo competi cu otro senjornan R. Amstelveen, Elias Habibe, Nilo Alberto, Carlos A. Kelkboom, G.A. Broos, G. Krist, L. A. de la Fuente, Rogelio Maldonado, G.A. de Jong, R. Maldonado jr., J.H. Ponson, Ch. Raghunath, Lionel Roberts, Maximo Saladin jr., y P.V. Sjiem Fat. Den e di dos encuentro lo ta entre e Curazolenjonan y Arubianonan. Aruba lo worde representa pa e mes un tiradornan cu a competi luna pasa na Corsow esta: Elias Habibe, Carlos Kelkboom, Rogelio Maldonado, Lionel Roberts y Maximo Saladin jr. tin copanan desponibel pa e dos encuentronan.

STOCK MARKET

Addressograpn	54 1/8
ACF Ind.	81 1/2
Allied Chemical	57
AllisChalmers	25
Aluminium Co.	70 1/2
Amerade	79 7/8
Am. Can.	43 3/8
Am. Foreign Power	17 7/8
Am. Metal	49 7/8
Am. M. Fdy	20
Am. Std.	20 7/8
Am. Smelting	53 7/8
Am. Tel. and Tel.	67 1/8
Am. Tobacco	35 1/8
Anaconda Copper	62 1/2
Armour	51 5/8
Atlantic Refinery	62 1/8
Atl. Castl.	71 1/2
Balt. Ohio	38 7/8
Bell. Int.	9 1/8
Bendix Aviation	49 3/8
Bethlehem Steel	37
Blaw	32 3/4
Canadian Pacific	63 1/2
Boeing Airplane	67 5/8
Caterpillar	43 3/4
Case (J.I.)	16 5/8
Cerro de Pasco	39 3/4
Chesapeake & Ohio	71 1/2
Chrysler	55 3/8
Columbia Gas	32 7/8
Con. Ed.	94 1/2
Cons. Elec. Ind.	3[illegible] 3/8
Cong. Nan.	18
Continental Can.	53 3/4
Continental Steel	56 7/8
Crown Zellerbach	57 3/4
Curtiss Wright	20
Det. Edis	37 5/8
Douglas Aircraft	35
Dupont Nemours	244 1/2
Eastman Airlines	58 5/8
Eastman Kodak	152 3/4
Western Bancorp	36 3/4
Firestone	46
Ford Motor	54 3/8
General Electric	99 5/8
General Foods	82 1/2
General Motors	96 7/8
Gillette	33 1/2
Glidden Co.	55 3/8
Goodrich	59 3/4
Goodyear	50
Grace	58
Greyhound	25 1/2
Gulf Oil	56 1/2
Hud Bay M.	77 3/4
Hupp	6
I B.M.	454 1/2
Hisp. Cop.	41
Int. Harvester	84 5/8
Int. Nickel	81 3/8
Int. Tel. and Tel.	61
Johns Manville	58 3/4
Jones and Laughlin	70 1/8
Kan. City So. Ind.	42 3/4
Kennecott Copper	102 3/4
K.L.M.	34 3/8
Koppers	62 1/2
Kroger Co.	39 7/8
Lehman Corp.	30 3/4
Lockheed Aircraft	40 3/4
Loew's Inc.	18 1/4
Lonestar Cement	21 7/8
Mont Ward	38 5/8
Monsanto	87 1/4
Nat. Acme	72 3/4
Nat. Cash, Regist	78 1/2
Nat. Distillers	29 3/8
National Lead	79 1/2
New York Central	54 1/4
No. Am. Aviation	51 1/4
Olin Mathieson	44 3/4
Otis Elevator	47 7/8
Pac. Gas & Elec.	35 3/8
Pan. Am. Airways	32 3/8
Paramount Pictures	51 1/8
Penn Railroad	44 3/4
Phillips	57 3/4
Public Service E.G.	41 3/4
R.C.A.	31 1/2
Republic Steel	44 3/8
Reynolds Tobacco	39 5/8
Royal Dutch	46 7/8
Sears Roebuck	132 3/4
Servel	5
Sinclair Oil	54 3/8
Shell Oil	54 3/8
Socony Mobil Oil	84 7/8
South Co.	68 7/8
South Rail	57 3/8
Sperry Rand	14 5/8
Standard Oil of Cal.	73 7/8
Standard Oil of Ind.	41 3/4
Standard Oil of N.J.	82
Standard Brands	81 1/2
Stone Webster	65 1/8
Studebaker	7
Swift & Co.	61 3/4
Texaco	80

Texas Gulf Sulphur	67 3/8
Texas Instruments	103 1/2
Textron Ing.	58
Timken Roller Bearing	87 3/8
Twentieth Century Fox.	27 3/4
Union Carbide & Carbon	131 1/4
Union Pacific	41 3/4
United Aircraft	67 3/8
United Airlines	69 1/4
United Fruit	16 3/4
United Gas Corp.	37 3/8
United Steel	53 1/4
United Gypsum	81 3/8
U.S Rubber	64 3/4
U.S. Smelting	114 1/2
Warner Bros	19 1/4
Westingh. Air Brake	41 1/4
Westingh. Electric	48 1/2
Woolworth	26 1/4
Dow Jones Index	899.90
Fund of Funds	$ 15,07
Ark la Gas	44 1/2
Brit. Am. Oil	32
Brit. Petr.	7 1/2
Creole Petr.	44 1/4
Electron Spl.	22
Espey Mfg.	15 1/2
Norf So. Ry.	7 5/8
SBD W. Air	5
Seeman Br.	84
Syntex	9 3/4
Giant Yell	11 5/8
Husky Oil	29
Fidelity Capital	$ 12,53
Fidelity Fund	$ 18,22
Fidelity Trend	$ 20,58
Puritan Fund	$ 10,10
Ned. 4 1/4 '59	93 1/4
Ned. 3 '47	83 5/8
Bank Ned. Gem. 4 1/2	94 3/8
Bank Ned. Gem. 5 1/4	100 5/9
Ned. Ant. '59 4 1/2 pct.	96
Ned. Ant. '60 5 pct.	92 1/4
A'dam Rubber	110 1/2
H.V.A.	149
A.K.U.	522 3/4
Bergh. Jurgens	251
Calve	977
Gelder	141 1/2
Hoogovens	551
Muller	347 1/2
Philips	156.70
Unilever	138.50
Wilton	192 1/4
Billiton	450
Kon. Olie	159.30
K.L.M.	100.20
Expl. Mij Scheveningen	215 1/2
K.N.S.M.	137 1/2
V. Ommeren	250
Scheepvaart	136 1/2
Robeco	236
H.B.U.	246
Ngombezi	194
Brocades	958
Cur. Hand. Mij.	193 3/4
Excelsior	190
Heineken	495
Kon. Ned. Papier	292
Kon. Zout-Ketjen	998
Overz. Gas	100.10
Rott. Droogdok	265
Stokvis	210
V.M.F.	175 1/2
Zwanenb. - Org.	1.150
Ant. Brouw.	Ong.
Ant. Verf	97
Ned. Fonds Mij.	109.00
V. d. Grinten	1.560
Indoheem	83.10
Thomassen en Drijver	659
Interunie	213.00
Van Swaay	326
De Vries	125
Van Bekel Patent	237
Fokker	242
Ned. Ant. '62	95
Scholten Fox. Holl	700
Goldmines	649.00
Bredero Bouwbedrijf	650
Udenhout	200 1/4
Elec. Mij. Aruba	Ong.
Nat. Nederlanden	780
Holl. Overz. Bel. Tr.	dlr, 27,86
Feedmill	110

ANP-CBS BEURSINDICES.

Intern Concern	575.0
Industrie	370.6
Scheepvaart	144.1
Banken	240.1
Algemeen	408.2
Handel	178.0



Riba e foto aki nos por mira William Holt, huntu cu su cabai, ta felicitando W. Somersey riba su di 91 anniversario. E cabai aki mester hiba Holt door di Europa.

Comerciantenan mester serra tienda como tributo na Malcolm

New York -- UPI -- Lidernan extremista di color ayera a advirti e comerciantenan di e barrio Harlem, na unda mayoria di e poblacion ta di color, qu nan mester serrá nan tiendanan duran te fin di siman como tributo ne asesinado dirigente racista di color Malcolm X.

Millares di pamfletanan tabata indica qu e comerciantenan qu no serra lo ta objeto di un boicot. E amenaza tabata firma pe federacion di accion politica independiente qu recientemente a wordu formá.

Tabata circula rumornan di qu tambe un grupo no-identificá di hendenan di color tabata exigi e comerciantenan "donacionnan" en efectivo y especienan pa e famia di Malcolm X, quende no tabata hanja nada mas di e "Musulmannan di color" for di cual organisacion ela sali, pa a bai forma su mes movimiento - Nacionalistanan di color" en pro di segregacion etnica.

Mientras tantu, polisnan tabata sigi e investigacion di e atentado den cual cincu persona a mata Malcolm X ora qu e tabata papia dilanti un grupo di partidarionan diadomingo ultimo; y tambe e candela intencional qu a wordu causa den e mezquita di e "musulmannan" na New York, aparentemente den venganza contra di esakinan, acusá pe sigidornan di Malcolm di ta autornan di su morto.

Un di e cincu sospechosonan, Talmadge .Hayer, di 22 anja di edad, a ser herida y captura na momento di e atentado, mientras qu e otro cuaternan a hui. Polisnan tabata custodiele ayera den e hospital, temiendo di qu nan lo a comete un atentado contra di su bida pa e no papia.

Un di e organizadornan di e federacion qu ta firma e pamfleta nan a nega di qu nan a menasá esnan qu no serrá nan tiendanan cu violencia.

Donjo di un di e establecimientonan a revelá qu nan a advertiele; "Si bo serra 3' or di atardi diabierne awor, mitar di cuater lo bo no tin nada pa serra".

PAPA PAULO A ENTREGA E CARDINALNAN NAN INSIGNA

CIUDAD DEL VATICANO -- UPI -- Papa Paulo VI ayera a entrega e insignanan di su dignidad na 26 cardenalnan nobo y a hasi un yamamentu nan na pa evita e divisionnan interno pa afrontá e riesgonan di mundu moderno.

Den un ceremonia di tres ora y mei den Basilica di San Pedro den cual nan a participa na un misa, Papa a recorda e cardinalnan nobo. den seis idioma, qu e autoridad , dignidad y responsabilidad ta e piedranan angular di nan puestonan nobo.

Su Santidad a hanja e birretanan corra, cual den tumpunan pasa tabata simbolisa e poder temporal riba cabes di e pricipenan di iglesia catolica y a entreganan e renchinan pastoral.

Den diferencia ne condicion special di e iglesianan oriental, e Pontifice a elimina e expresionnan di sumision na Santa Sede y na iglesia catolica romano hasiendo e huramentu di lealtad ne tres patriarcanan di e ritonan oriental.

E prelador orientalnan, en bes di e sumision a hura nan "fraternidad" cu iglesia "catolica". Simplificacion di e Papa di e ceremonia tambe a elimina e impresionante apertura y clausura di e bocanan di e cardenalnan y drumimentu na suela di e Papa.

U Thant a bolbe hasi un yamamentu entre Este y Oeste

NACIONNAN UNI -- UPI -- E secretario general di e Organisacion di Nacionnan Uni, U-Thant ayera a hasi un yamamentu nobo pa deliberacionnan entre Este y Oeste riba e cuestion di Vietnam, estimando qu si esakinan lo resulta den un exito anto nan por permiti "retiro di e trupanan norteamericanonan den e region aki cu dignidad".

Thanta bisa, sin embargo, qu nan lo no duna un retiro inmediato di e trupanan norteamericano, pero a previni di qu "e situacion ta birando dia pa dia mas peor" y qu e partinan interesá --presumiblemente Estados Unidos, Vietnam del Norte y Sur, China Comunista y kizas Union Sovietica -- nan mester celebrá e conferencianan pa soluciona e problema.

E secretario general tambe a revelá qu nan a pone contacto cu e varios di e paisnan aki, pero nan a nenga e asuntu aki.

E la agregá qu despues di e negociacionnan "si nan logra un formula funcional, lo tin unsuerte di estabilidad den e paid, y e ora ey Merca lo por retirá su trupanan for di e pais cu dignidad.

Merca no ta weta pakiko stop lucha na Vietnam del Sur

Paris--UPI--Gobierno Frances ayera a baha su cabes considerablemente en vista di e poco posibilidadnan di un conferencia di paz pronto pa Asia Sudoriental.

Funcionarionan frances a tuma nota di esaki cu pesimismo di qu Estados Unidos virtualmente a bolbe rechasá e diferente yamamentunan di presidente Charles de Gaulle, na fabor di negociacionnan di paz, y tambe pe continuo demandanan, al menos punlico, di retiro di e forsanan norteamericano for di Viet Nam prome qu nan sinta ne mesa di conferencia.

Nan a bisa, sinembargo, qu Gobierno francés ta sigi convenci di qu ta inevitable tardi of tempran un solucion negoshá aunke nan reconoce qu e crisis di Asia Sud Oriental ainda lo bire peor si nan no cuminsa cu cualquier gestion.

Segun e funcionarionan, De Gaulle, sin desanimá su mes pe reaccionnan desfavorabel, lo sigi su esfuersonan pa logra e reunion nobo di e conferencia di paz di Ginebra di anja 1954 manera ela propone atrobe dia dies di e luna ak'.

E ministro di informacion, Alain Peyrefitte, a anuncia qu Francia y Rusia a acordá na hasi un esfuerso comun pa logra qu nan lo por efectua combersacionnan di paz pa Asia - Sudoriental, a anuncia qu ela tene un entrevista di 20 minuut diamars ultimo cu De Gaulle y e embahador di Union Sovietica, Sergei Vinogradov.

A pesar di tur cos, e prome reaccionnan ta pasha poco prometedor.

Na Washington , e hefe di gabinete di prensa di Casa Blanca, George Reedy, a comentá; "No tin propuestanan significativo di negociacion den nos Gobierno".

Na Saigon e embahada di Estados Unidos a anuncia un itensificacion nobo di e conflicto, cu avionnan jet pilotéa pa norteamericanonan den accion pa di prome biaha contra objetivonan na Vietnam del Sur.

Na Pekin, e prome ministro chino, Chou en Lai, den un mensaje pa un conferencia di paz di Asia Sudoriental qu mester a habri e era na Phom-Penh, capital di Camoya, a reclamá e inmediata retirada incondicional di Vietnam di tur e forsanan di Estados Unidos.

Na Londres, prensa britanica a mustra su mes mas sceptica aserca e esfuersonan pacificador di De Gaulle, aludiendo nan cu e calificativo "ehercicio den relacionnan publica".

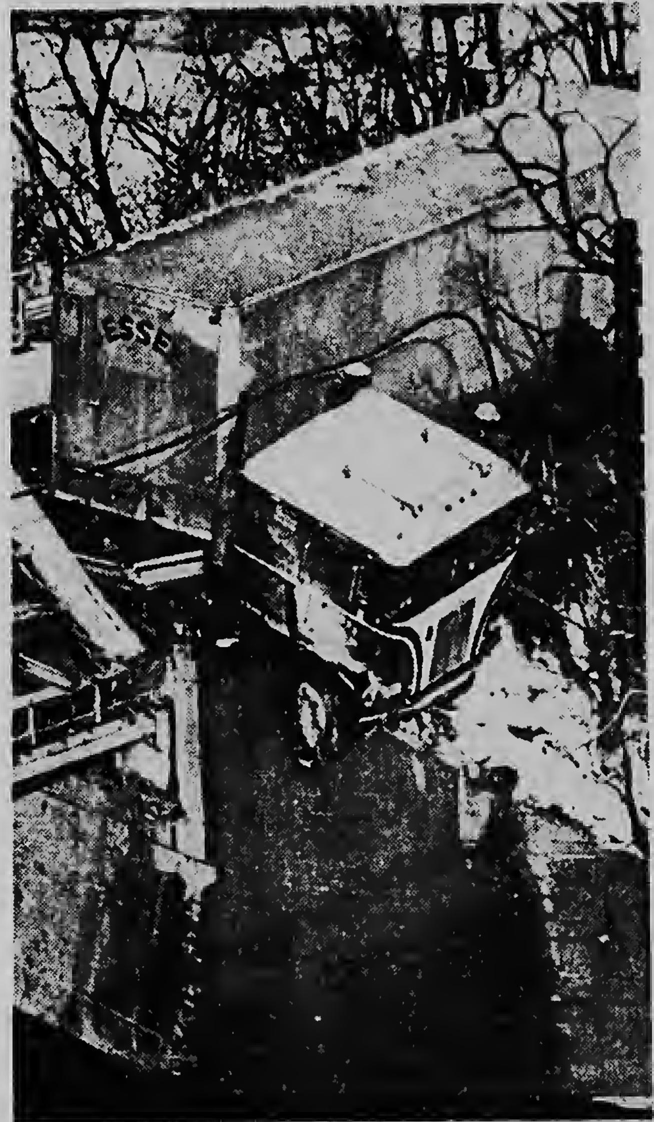
Hasta e diplomaticonan di e capital tin algun duda di e significacion di e oferta ruso pa coopera cu Francia na fabor di paz.

Un teoria ampliamente exteriorizá pa parti di diplomaticonan occidental ta qu e sovieticonan ta simplemente den caminda pa dividi Oeste cu e proclamacion publica di su apoyo ne propuesta De Gaullista di e conferencia di paz mientras ne mesun tempu nan ta negoshá secretamente cu e britaniconan.

Autoridadnan francés ta contesta e sugerianan aki, asegurando, den privá qu e anuncio qu a ser hasi pa Parlamento, pe prome ministro britanico Harold Wilson, di e existencia di combersacionnan confidencial cu e rusonan, tabata un "ehercicio di propaganda", en busca pa aplicá e alaza izquierda di partido laborista gubernamental, qu ta bini ta pidiendo pa convocatorio di un conferencia di paz.

Meimei di tur e maniobranan diplomatico aki, e funcionarionan francés ta pensa den e hecho di qu e rusonan, por lo menos, parse a bandona nan anterior exigencianan di un retirada norteamericano for di Vietnam del Sur como condicion pa asisti ne negociacionnan di paz.

Fuentenan frances a bisa qu e unico condicion di Moscu parse awor ta di qu no tin un ripiticion di e ataquenan aereo norteamericano contra Vietnam del Norte Comunista.



E chauffeur di 33 aña, Paul Creekmore a hanjele den dificultad cu su truck ora cu e brug a kibra y su truck a keda cologa. E chauffeur a hanja algun rascu.

POLIS A DETENE 9 PERSONA

Guayaquil -- UPI-- Despues qu polisnan di seguridad a descubri un arsenal cu ametrallador, skopet revolver, proyectil, material explosivo y propaganda comunista den un cas den e ciudad aki, 9 persona a worde captura, quendenan ta wordu acusá di asociacion ilicita, subversion y posesion di armanan sin autorizacion di polisnan.

E armamento, segun autoridadnan, tabata destiná pa prepara un levantamiento arma di tipo "castrista". E personanan qu a wordu arrestá te ne momentonan aki a wordu identificá como militantenan comunista y di e Movimiento Union Revolucionario di Hubentud Ecuatoriano (URJE) di orientacion "castrista".

Nan ta kere qu ta existi otro compremetidonan, qu nan ta spera lo wordu captura despues.

Alex Sackey lo bishita Puerto Rico na April

NACIONNAN UNI -- UPI -- Alex Quaison Sackey, presidente di Asamblea General di Nacionnan Uni y embahador di Ghana, lo bishita Puerto Rico na april.

Quaison Sackey a acepta e invitacion cu e comite di confraternidad entre e nacionnan di Puerto Rico a hasiele, pa conducto di su presidencia, Dra. Piri Fernandez di Lewis.

Señora Fernandez di Lewis a ser ricibi ayera pa Sackey na su oficina na di 38 piso di e edificio di e secretaria.

Ora cu e sali di e entrevista cu Quaison Sackey, señora Fernandez di Lewis a bisa cu e presidente di Asamblea General tin idea di bai San Juan dia 18 di april venidero, na unda e lo asisti como invitado di honor y principal orador na e banquete cu lo tin e dia ei cu motibu di e aniversario di e liberacion di e nacionnan africana.

E Dama portorriqueña a expresa cu lo e regresa San Juan diabierne proximo. E a añadi cu ela hanja e impresion di cu Quaison Sackey lo keda varios dia na Puerto Rico.

Delegacion comunista a cuminsa yega Moscu

MOSCU -- UPI -- Fuentenan informa a bisa awe cu e delegacionnan pa e conferencia di unidad di e partidonan comunista a cuminsa yega.

E informantenan cu e delegacionnan cu tei caba ta Argentina Checoslovaquia, Alemania Oriental, Italia y Merca.

Originalmente, Nikita S. Kruschev a convoca e conferencia pa prepara un reunion mundial comunista na 1965 cu lo soluciona e disputa Chino-sovietica.

25 partido comunista -- incluyendo China comunista -- a ser invita pa asisti, ademas di e partido ruso.

Pekin a bisa cu lo e no asisti pasobra e reunion tin e proposito di descarta China di e movimiento comunista.

Nan ta spera cu otro partidonan comunista, cu a ser invita, lo boicotea e reunion pasobra nan ta sigui linea di Pekin. E observadornan ta kere entre nan probablemente lo ta Albania, Vietnam del Norte, Japon, Indonesia Corea del Norte y Rumania.

Tin entendi cu e promer minister sovietico Alexei N. Kosygin, durante su reciente gira di diez dia pa Asia, a trata di laga Norvietnam y Corea del Norte asisti na e reunion, pero ta parce cu e no tabatin exito.



Riba e foto aki nos por mira trupaman di Khanh ta bayendo aeropuerto di Saigon. Nos por mira tambe con nan ta hibando un di e soldanan heridá pa hospital.

Minister Chileno lo entrevista cu canciller di Argentina

SANTIAGO, -- UPI -- E minister di relacionnan exterior, Gabriel Valdes,, lo viaja manjan pa e ciudad di Los Andes, pa entrevista e dia siguiente cu e canciller di Argentina, Miguel Angel Zavala Ortiz, na pianan di Cristo Redentor cu ta ubica na e frontera cordillera di e paisnan.

E entrevista lo ta pa motibu di e di 61 aniversario di e instalacion di e estatua di Cristo cu a ser traha pa perpetua e hermanidad di e dos pueblonan.

E iniciativa di e reunion tabata di e cardinalnan Raul Silva Henriguez di Chile y Antonio Caggiano di Argentina.

Canciller Gabriel Valdes lo viaja acompaña pa minister di defensa Juan de Dios Carmona y di e comandantenan en hefe di Marina, ehercito y e aviacion.

Despues di e ceremonia na pianan di Cristo Redentor, minister Valdes lo ofrece un almuerzo na su colega argentino den hotel Portillo, cu ta keda na e cordillera di Los Andes.

Ta probable cu e reunion di diasabra lo ser repeti atrobe dialuna dia promer di maart, cu motibu di e inauguracion di e caminda internacional entre Coquimbo y San Juan, Argentina, na e frontera norte di ambos pais. Gestionnan pa e segundo reunion ta ser hasi den cancilleria cu intervencion di e minister di obranan publica, Modesto Collados y autoridadnan di e provincia di Coquimbo.

Garantianan constitucional a ser suspende na Guatemala

Guatemala -- UPI -- Gobierno a declará estado di sitio den henter e pais ayera "durante e tempu qu esaki ta necesario".

E decreto qu a wordu emiti pe Consejo di Ministronan tambe ta suspende e garantianan constitucional.

E Gobierno Militar qu ta wordu encabesá pa coronel Enrique Peralta Azurdia tambe a suspende e actividadnan di e partidonan politico.

E anuncio ta agregá qu e hefe di estado y secretaria di defensa "lo tuma e medidanan qu lo ta necesario pa evita e actonan subversivo".

Den e decreto nan ta afirma qu "nan a cometé varios atentadonan contra autoridadnan y particularnan", actividadnan qu ta "constitui cuminsamentu di un serie di actonan subversivo".

Aunke di no ta duna otro detaliena, e decreto ta afirmá qu ta "obligacion di estado pa garantisá bida y propiedadnan di e personanan", motibu pa cual nan a declará e estado di sitio den henter e territorio guatemalteco - "durante un tempu qu esaki lo ta necesario".

Ponementu di e estado di sitio aki y e disposicionnan complementario, qu a wordu anuncia pe candena oficial di radioemisoranan, na cual e stacionnan priva mester a reincorporá, a causa un sorpresa den mayoria di e observadornan, quendenan no tabata spera cu tal decision.

Gobierno a bai bek asina ne regimen extraordinario di suspension di e garantianan institucional qu ela lanta dia 30 di maart di anja 1964, despues di un ana na vigor.

E actual regimen militar a asumi poder dia 31 di maart di anja 1963, den un aizamiento di forsanan armá qu a derroca presidente Rafael Ydigoras Fuentes.

E rebelion a ser dirigi pa Peralta Azurdia, secretario di defensa di e presidente derrocá. Inmediatamente Peralta Azurdia a anuncia qu e Movimentu lo tin pa fin pa "eliminá e posibilidad di qu un gobierno extremista lo por bini na poder, ela disolve e Congreso, cambia constitucion y a pone un estado di sitio.

Despues di e levantamiento di e estado di sitio, na anja 1964 pa ta exacto den luna di mei, nan a tene eleccionnan di diputadonan constituyente, y Cobierno no a hanja un mayoria abrumador den e Asambiea qu ta encargá cu redactá e constitucion nobo.



Manlio Silvestrini di Roma ta preparando sombré corra cu blancu pa e 27 cardinales nan nobo.

Nan a pone termina na busqueda di "Planeador Espacial"

CABO KENNEDY -- UPI -- Despues di e esfuerzonan infructuoso cu a ser hasi pa dos barcu y varios avion, Forsa aerea a pone termino na e busqueda di e planeador espacial cu a perde den Atlantico despues cu ela caba di hasi su vuelo experimental di velocidad haltu.

E planeador no a ser mira mas despues di su descenso, pero for di ayera tardi te awe e grupo di rescate a logra di hanja señalnan debil di e equipo di radio instala den e nave espacial.

No obstante nan a informa, cu e mision di e planeador no tabata un fracaso, na razon cu durante e vuelo di e aparato a transmiti informacion pa terra, cu ser califica di "sumamentu util" pa un portavoz di Forsa Aerea.

Un otro informante a revela cu e busqueda di e planeador a ser hasi den un zona cu ta keda na 800 milla na noreste di e extremo septentrional di Brazil.

E ingenieurnan tabatin gran interes pa recupera e nave a fin di determina di su diferente metalnan cu a resisti durante e regreso na terra. E informacion lo ta valioso pa e diseño di aeronavenan espacial den futuro.

Un planeador similar a sink dos anja pasa, promer cu e embarcacionnan di rescate por a yega na lugar di descenso, pero na luna di july ultimo nan a logra di recohe for di laman un planeador espacial.

Den futuro China comunista lo exporta petroleo

LONDRES -- UPI -- Ta posibel cu den futuro China Comunista lo ta den condicion pa exporta petroleo, e boletin mensual di e servicio di prensa di petroleo a señala awe.

Cu su 700 millon di habitante, nan ta opina cu e uso di petroleo den e pais el ta enorme, pero e carencia di e dispositivo pa e consumo di petroleo lo demora su realizacion "pa anjanan o tal vez pa siglonan".

""Na e circunstancianan aki -- el a añadi -- no por exclui e posibilidad di cu e produccion petrolera di China, pero lo menos temporalmente, lo crece mas lihe cu e demanda efectiva. Den e caso el gobierno probablemente lo busca den e mercadonan estranhero salida pa su excedentenan di (petroleo) crudo, especialmente na e mercado di expansion di Japon.

"Pa China, manera pa Rusia, e petroleo crudo lo presenta indudablemente un articulo atrayente di exportacion, pero ainda ta muchu tempran pa bisa si nan lo bai dispone di excedentenan na cantidad suficiente".

Segun e publicacion e produccion petrolera di China Roja tabata 1964 mas o menos 8.500.000 ton.

REMITIDO

ATROBE MAL MANIOBRA

Mescos cu e a contecimientunan anteriormente, mesos awor Doctoor ta demostra claramente su falsedad, antipatia y e clasa di representante di pueblo ke ta.

Anteriormente, durante di nos comemoracion di Statuto, net den e dianan ei Doctoor a hanja 7 aña di hisa su bela bai, en biaha di placer ei, despensa in blahe di negoshi.

Nos a comenta masha riba e hecho aki. Samentablemente esaki no a juda masha. Ma tempu ta pasa y heridanan ta sicatrisá.

Pasobra asina tabata falta un paar di dia pa Su Altesa Real Prinses Beatrix su bishita na Antillas, ata Doctoor a hisa su bela bai atrobe.

Ta di con ta net den e tempu nan cu e mester sali en representacion di su pueblo e tin cu sali pura pura sin previo aviso in blahe de negoshi?

Mi kier sabi cu Doctoor ta bula pipa pa nos invitadonan y pa nos ministernan?

Doctoor Meester Diputado da Costa Gomez lo sintié humilla di e wordu mira huntu cu e uncionarionan aki of e ta sintie mas hende cu nan?

No lubida, Doctoor no mester ta constantemente den compania di e funcionarionan aki. Ma tin momentunan (como representante di pueblo) su presencia ta inevitable (Gezaghebber tambe a faya den varios ocacion) Doctoor ta laga su sabidoria influencia su personalidad. Pasobra e Sabidoria cu e tin ta cu e homber chikitu of esun cu ta blezé su tras so e por useie.

E ta priminti 100% duna 1%. E 99% ta keda na vigor, pero nunca lo wordu realisa, manera nos tur sabi caba.

Caba e ta bai sinta bebe koffie cu soppie bestia chiki cu nan (cara secu.

Ta masha malu ora cu bo cohe un pueblo su mentalidad, bo ta abusa di dje manera cu bo hanja ta bon y lo e keda bouw di e garra mientras tantu cu nan no realisa e filosofia baho cu Doctoor ta usa contra e mesun - hendenan cu a pone na poder.

Tambe e hendenan cu ta simpatisa cu Doctoor tambe e influencia ki ta haci efecto riba nan. Pasobra simpatia ta cubri tur maldad, aunke un hende por ta un criminal, si bo tin simpatia pe, bo ta lubida cu e ta un criminal.

Sabiduria di Doctoor ja ta sistema bieuw y ta trahando cu sistema antigua.

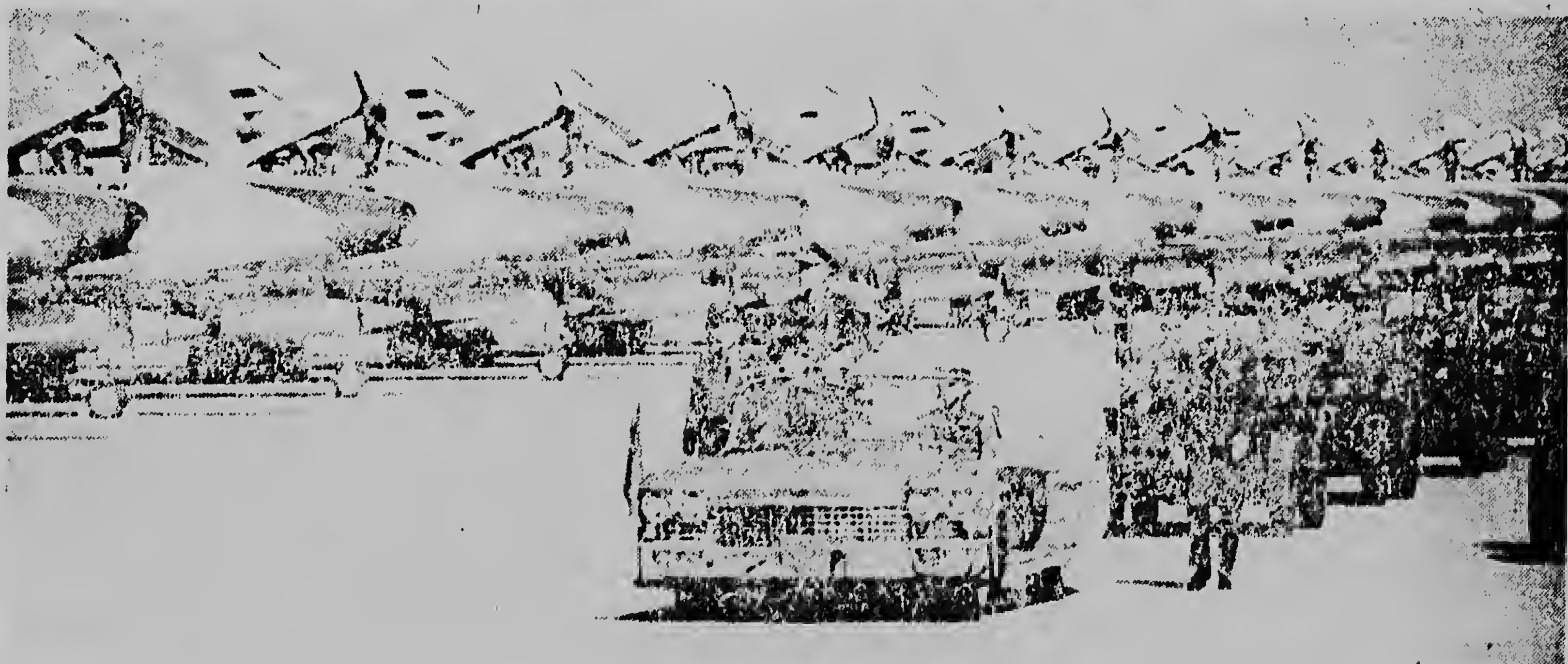
E generacion nobo aki ta exigi un desarrollo moderno y ta net loke Doctoor no kier adopta, (kier y capricho). Di antemano nos kier spierta nos lectornan.

Durante curso di e anja ki, nos ta spera bishita di Su Mahestad " La Reina Juliana den compania di su esposo "Su Alteza Prins Bernhard.

Por sosode cu den e dianan ei, Doctoor ta hanje pura cu lo e mester haci un biaha di negoshi atrobe.

Anslosamente nos ta keda den espera.

Palu Jo.



President Chaing Kai-shek para den su auto sigi pa oficial nan di National Chinese Air Force den jeep. Ta inspecciona e jetnan na Aeropuerto di Taiwan.

CANDIDATANAN PA MISS CARNAVAL


Srta. Kirchner

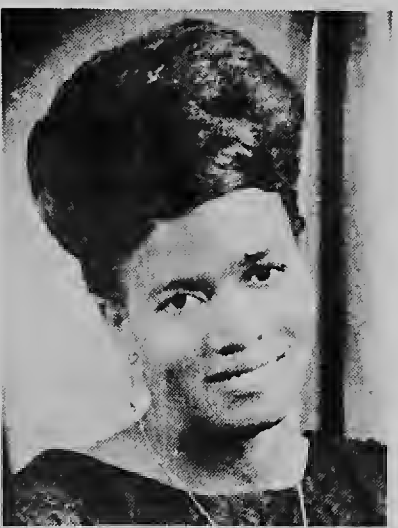

Srta. L. Figaroa


Srta. Bilioso


Srta. R. Figaroa


Srta. Abad


Srta. Daal


Srta. Constancia


Srta. Rallye


Srta. Balborda


Srta. Jansen


Prins Wever

WILLEMSTAD -- Riba e fotonan aki manera nos a priminti, nos ta ofrece e candidatanan pa Miss Carnaval 1965. Manera ta ser spera e Carnaval di e anja aki ta un ta priminti di bira algu di recorda . Inmensamente a ser traha pa e optocht y fiestanan por bira un exito. Masha tantu hende a coopera, pa cual motibu nos ta gradici, ya cu Corsouw despues di tantu tempu por tin un Carnaval basta grandi atrobe.

E cuater candidatanan cu nos a presenta biaha pasa ta Srta. Constancia, srta. Biliosa, srta. Balborda y srta. Rallye. Awe nochi e fiesta principal, o mihor dicho esun di eleccion pa Miss Carnaval 1965 lo ser realisa den Curacao Grand Central, caminda antes tabata Kwiek. E fiesta lo cuminsa exactamente och' or, y lo termina den carreda di tres' or di marduga.

Bini uno y bini tur, bin cumpra voto pa e candidata cu mas bo ta simpatisa. Hasi e Carnaval 1965 mas grandi. Coopera, pega bo antifaz y drenta den optocht cu lo tin.


Riba e foto aki nos por mira di robes pa drechi Prins Miljonario di Alegria, Shon Benchi, meimei Franki Elisabeth. Pancho Trabaduli y na man drechi, Sr. Bronswinkel, miembro di e comite di Carnaval.

Orquesta di 150 profesor lo realisa gira

CAMBRIDGE, Massachusetts-- UPI-- E orquesta di Harvard - Radcliffe integra pa 150 profesor lo realisa un gira di dies siman pa America del Sur durante verano di 1966.

E orquesta lo hasi su presentacion na Bolivia , Colombia, Peru, Ecuador y Venezuela y lo duna varios conciertonan na localidadnan chikitu cu nunca tabatin e oportunidad di scucha sinfonicanan grandi.

Cu Harvard-Radcliffe lo actua solistanan sudamericano y e orquesta tambe lo worde dirigi pa directornan di e paisnan bishita.

NEAL TA SIGI GRAVE

HOLLYWOOD--UPI-- E actric Patricia Neal, ta continua inconciente y den estado grave. E actriz cu e Oscar di Academia Cinematografica pa su labor den e pelicula "Hud" ta inconciente y pa ocho dia den e centro medico di e Universidad di California.

Señorita Neal a sufri dos ataque cerebral dia 17 di februari y mester a worde somete na un operacion quirurgica den e centromedico.

For di e dia ei e no a recobra conocimentu.

MANIFESTACION DI FORMOSANONAN

TOKIO -- UPI -- Un grupo di formosano cu a opone nan na gobierno nacionalista chino a realisa awe un marcha door di Tokio exigiendo den un manifestacion cu a ser ordena, e independencia di Taiwan (Formosa).

E manifestantenan tabatin cartonnan riba cual nan por a lesa "Taiwan di e Taiwanesnan" - mientras nan tabata grita: "Chiang Kai Shek, pafol" y "China comunista, keda afol".

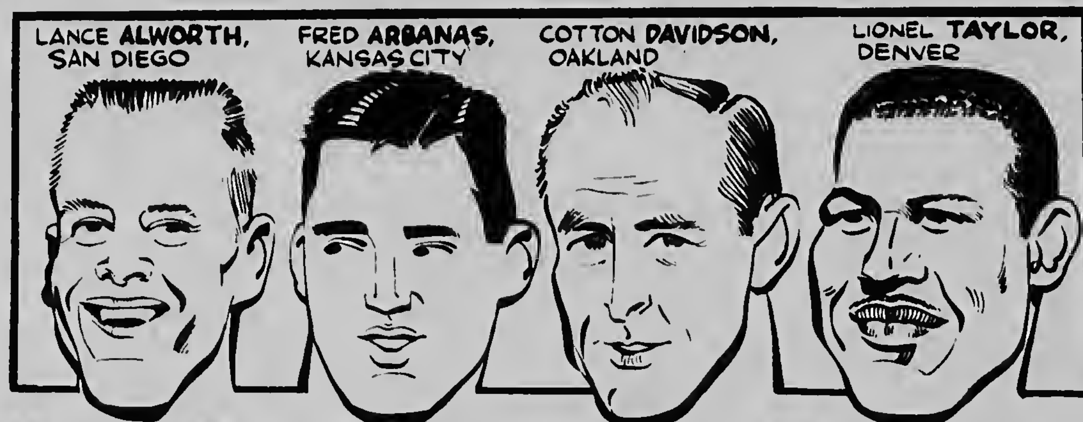
E grupo a marcha for di e park Hibiya pa Palacio - Imperial y for di einan pa e estacion ferroviaria central di Tokio.

E marcha a ser hasi bao di fuerte escolta policial y no tabatin incidente. Pero, ora cu e manifestantenan tabata pasando bao di edificio di e Asociacion China di Ultramar (di China comunista) nan tabata tende for di e bentanan di e edificio gritunan di "Baka, Baka" (esaki ta nifica "hende kens" na Japones).

POLISNAN A REVISA TEATHER

HOLLYWOOD -- Un cuerpo di polis, specialista den desmonta bomnna a revisa cada centimeter di teather Palladium -- prome cu Martin Luther King a papia einan -- despues cu mediante un yamada telefonica anonima, nan a adverti cu nan lo laga e edificio bula y e "neger ei tambe". Pero nan no a hanja nada.

Polis a bisa cu tabata un broma di mal gusto, pero di tur manera nan a adopta e maximo precaucionnan pa proteha bida di King, cu recientemente a gana e premio nobel di paz.







VENEZUELA INVICTO NA CABES DI TORNEO KENNEDY

MARACAY--UPI--Puerto Rico a derrota Panama den e torneo internacional di beisbol na memoria di difunto presidente John F. Kennedy cu score di 8-3 ayera nochi y na nan turno Venezuela a anota tres carreda contra dos di Republica Dominicana, manteniendo asina su condicion di puntero invicto.

Cu su triunfo riba Panama, e portoriqueñonan a empata cu Estados Unidos na segundo puesto den e clasificacion.

E boricuanan den septimo inning a rally pa siete carreda.

Panama 3 carreda, 4 hit y 4 error.

Puerto Rico 8 carreda 11 hit y 3 error.

Pitcher ganador tabata Torres y e perdedor Sterling.

Mihor bateadornan pa e club ganador tabata catcher Miguel Cocheran di 3-2, segunda base Ismael Veliz 3-2 y e fieldernan Raul Ramos di 5-2 y Gilberto Coosmes di 4-2.

Jesus Torres a reemplaza Juan Pachot riba monticulo den sexto inning.

Den e partido cu a worde gana pa Venezuela, e dominicanonan a connecta 17 hit, pero no tabata masha productivo. Anotacion y e baterianan.

R. Dominicana 2 carreda, 17 hit y 1 error.

Venezuela 3 carreda 9 hit y 1 error.

Pitcher ganador Hernandez y e perdedor Soto.

VENEVISION

3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Gioia
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Bronco
7.15 El Informador
7.30 A Reírse con Chuchin
8.00 Compre la Orquesta
9.00 Sanatorio Sentimental
9.25 El Informador
9.30 La Ciudad Desnuda
10.30 Bohemia en Television
11.00 El Informador

TELECURACAO

5.00 Children Hour
5.30 Rode Kruis D[illegible]onstratie
5.45 Panorama Pa[illegible]ericano
6.00 Teletopico
6.15 Count od Monte Cristo
6.45 OGEM Nieuws
7.00 N.T.S. Journaal
7.15 Hotel Curacao Show Time
7.30 Mr. Ed
8.00 Concentracion
8.30 The Lucy Show
9.00 World & Sport News
9.15 Video Rama
9.30 The Nurses
10.30 One Step Beyond
11.00 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Supre-Car
5.30 Hazañas del Espacio
6.00 A un paso de la Muerte
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 El Santo
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 El Pícaro Amador
8.30 Tribunal Popular
9.00 El Observador
9.15 Las Enfermeras
10.15 Todo el año es Navidad
10.45 La Era Siniestra
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice

ROJOS A COMPLETA PLANTEL

CINCINNATI -- UPI -- Rojos di e ciudad aki a completa nan plantel di hungadornan cu e contractnan firma di e segunda base Chico Ruiz y Deron Johnson, tambe segunda base.

Ruiz cu tin 26 aña di edad ta natural di Cuba, despues di a incorpora den e nobena procedente di San Diego el a roba 19 base den 77 wega.

El a hunga indistintamente como segunda base, shortstop y tercera base y un promedio na bate tabata . 244.

DERADO vs VALLADARES

QUITO--UPI--E boxdo argentino Vicente Derado, actualmente residente na New York , lo ta rival di e campeon ecuatoriano di peso liviano junior, Jaime Valladares, señala pa diadomingo 14 di maart na e ciudad aki.

Derado cu den su categoria a worde clasifica como octavo aspirante pa e revista The Ring a acepta e pelea, segun a ser informa pa e empresa di Boxeo di e capital aki.

CAMPEONATO DI RUGBY POR KEDA DEFINI DIASABRA

LONDRES--UPI--Diasabra proximo na Eindburgo y Londres por keda defini e campeonato di rugby di e "cincu nacionan" den cual ta tuma parti Inglaterra, Irlanda Gales Escocia y Francia.

Na Murrayfield, e tradicional centro di Eindburgo lo enfrenta Escocia y Irlandia y tur e pronosticonan ta parce inclina na fabor di e irlandesnan.

Aunke Irlanda no a derrota Escocia for di 1959 el a yega na e partido cu un excelente victoria riba Inglaterra y un valioso empate contra e equipo frances.

Escocia na su turno a perde cu Francia y Gales, pero den tur dos oportunidad el a exhibi un equipo armonico y poderoso.

Den estadio di Twickenham, den e inmediacionnan di Londres, e protaginistanan lo ta Inglaterra y Francia. Aunque Inglaterra no a obtene ni un solo punto den su partidonan anterior, contra Gales y Irlandia, e fanaticonan ta confia den cu e localnan lo rehabilita siguiendo mesun tactica agresico cu Irlandia a adopta pa desconcerta e poderoso equipo Galo y conquista un merecido empate.

SELECCION HUBENIL DI ESCOCIA Y GRAN BRETANIA A TABLA

ABERDEEN--UPI--E seleccion hubenil di futbol di Escocia ayera nochi a empata na un gol cu e equipo similar di Inglaterra.

E partido entre e equiponan forma pa hungadornan menor di 23 anja a worde presencia pa 25 mil persona.

SUTTON, Massachusetts--UPI--E tenista profesional Miguel Sala a clasifica su mes pa e campeonato Mundial Carling di Golf cual lo worde efectua di dia 19 pa dia 22 di augustus den Country Club na Pleasant Valley.

CARLITOS









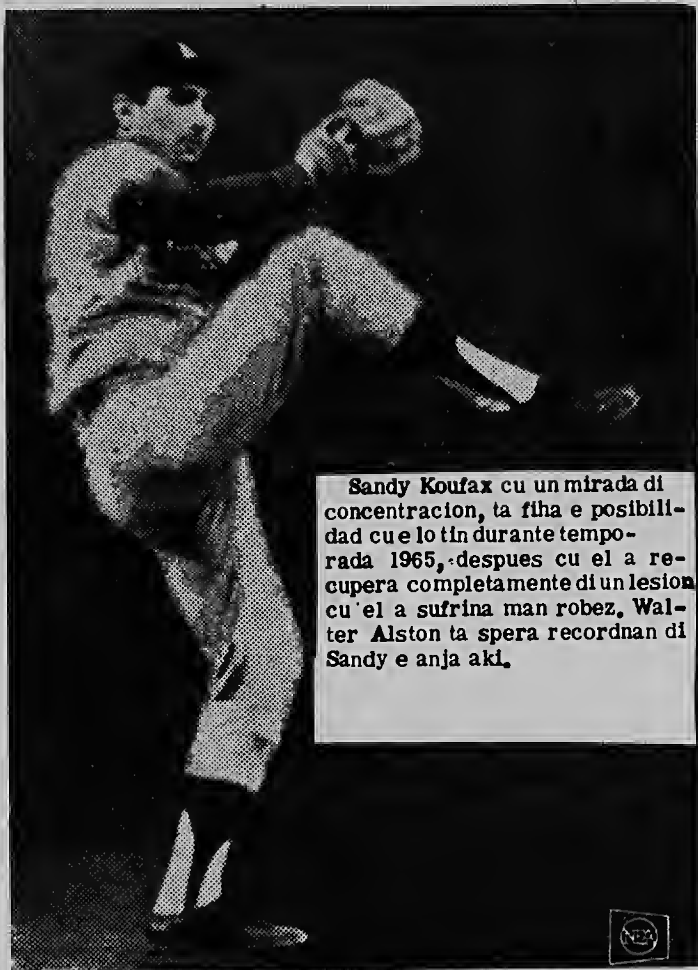
BEN CASEY











Sandy Koufax cu un mirada di concentracion, ta fiha e posibilidad cu e lo tin durante temporada 1965, despues cu el a recupera completamente di un lesion cu 'el a sufrina man robez. Walter Alston ta spera recordnan di Sandy e anja aki.

SANTOS Y UNIV. DE CHILE LO REALISA SEGUNDO WEGA

Pa Edmundo F. Maciel.

Sao Paolo,--UPI--Universidad di Chile y Santos di Brasil campeonnan di futbol di Chile y Brasil awe nochi virtualmente lo defini e segundo grupo eliminatorio pa Copa Libertadores de America, den cual tambe ta participa Universitario de Deportes di Peru.

Santos ya a derrota Universidad de Chile na Santiago cu score di cincu-uno y ya cu nan a vence e equipo campeon di Peru, su triunfo lo nifica di consagra su mes virtual ganador di e grupo, clasificando su mes semifinalista.

Tur e dos clubnan ta actualmente na e ciudad aki despues di a disputa dos partido cu resultado na a sina inigual mescos cu esun di e partido cu a wordu efectua na Santiago.

Universidad de Chile a yega antayera mainta tempran, despues di a perde na Lima, cu Universitario de Deportes cu e minimo score di 1-0. Poco despues a yega Santos cu a derrota Independiente cu score categorica di 4-0. Independiente ta excampeon di Argentina y posible rival futuro di e conhunto brasileño pues e ta clasifica directamente pa e semifinal nan pa motibu di a gana e trofeo Libertadores de America temporada anterior.

Den e segundo partido di awe ningun hende no kier acepta a puestonan na fabor di e equipo chileño y solamente e tecniconan ta admiti un eventual defeccion di Santos , pa factornan mas aya di razon humano.

En berdad cu Santos lo tin tur cos favorable pa confirma su prome triunfo na Chile.

Ambiente, cancha, aficion, altitud y alimentacion ta favorable pa nan na tal punto cu e entrenador brasileño Lula, a duna su hungadornan dia liber.

Universidad tin alohamentu den un hotel centrico paulistino y por cierto nan lo no tin problemanan cu alimentacion pues Sao Paolo ta e mas cosmopolita di e ciudadnan brasileño.

Tampoco nan no por tin e hungadornan chileno como handicap, e factor di altitud o clima, teniendo na cuenta cu e partido lo worde efectua anochi.

Pero contra Universidad si tin aficion, e condicionnan inmejorable di e equipo brasileño, e presencia di pele y e desventaha di un partido perdi cu cuater gol contra den Estados Nacional di Santiago de Chile.

Tur loke e fanaticonan ta bai busca den estadio Pacaembeu awe nochi , lo ta e futbol di Pele y quizas e novedad qu wordu ofrece pa un equipo chileno actuando riba terreno brasileno. E movimimiento di bendemento di kaarchi casi sigur lo bai malu especialmente pa motibo cu ayera tabatin un partido entre dosdi e grandinan di futbolpaulistano, den cual Corinthians a empata cu dos gol contra Pal meiras.

MEXICO A GANA PROME WEGA DI PLAY-OFF DI COLOMBIA

CARTAGENA, Colombia -- UPI -- Mexico a derrota Colombia cu score di cuater pa dos den e prome di e tres weganan di e serie play-off cu mester wordu efectua entre e dos clubnan pa dicidi e prome partido.

E inningnan di gran accion pa Mexico tabata e cuarto y quinto inning.

Den cuarto, e segunda base Bernardo Calvo a connecta hit y a avansa pa segunda riba hit y di e rightfielder Mario Garza.

E tecera base Joe Patino a continuacion a pega infield hit pa shortstop Carlos Sandoval a bati pa double play. Calvo ta anota y Garza ta avansa, pa despues worde empuha pa hit di e primera base Arturo Navarro. Navarro a yega segunda riba error di e fielder Oscar Gomez. Catcher Jose Parcero a hanja base por bola. E fielder Elias Mier a connecta roletazo pa pitcher pa e tercer out di e inning.

Den quinto , Jesus Calvo ta enbasa pa error i e shortstop Jose Corpas. Pitcher David Garcia ta pega doblete y e segunda base Calvo ta pega fly di sacrificio pa e otro Calvo anota.

Garcia ta yega te tercera pa error di e fielder Tomas Moreno. Mario Garza ta hanja base por bola y e tercer base Jose Patino tabata fly di sacrificio - mientras Garcia ta anota. Anotacion.

Colombia 2 carreda seis hit y 2 error.

Mexico 4 carreda, 7 hit y 3 error.

Pitcher ganador David Garcia y e perdedor, Diaz.

RAMPLA JRS A REGRESA DESPUES DI GIRA LARGU

MONTEVIDEO -- UPI -- Delegacion di e club Rampla Juniors a regresa despues di un extensa gira pa America Central y Pacifico.

E dirigente Pascual Diaz cu ta recuperando di e fractura di su sleutelbeen den un accidente na El Salvador, a elogia e dirigentenan salvadoreño y dokter di e club Millionarios pa e servicio cu nan a dunele.

En cuanto e gira e ta considerele feliz.

Tres partido a worde suspende na Ecuador y esey ta debi cu e muchanan tabata demasiado cansa despues di tur e biahenan.

Oakland, California--UPI -- E boxdo mexicano Ricardo (Pajarito) Moreno cu ta bringa den e categoria peso pluma lo enfrenta e norteamericano Luis Escheveste dia dos di maart den un pelea di diesdos round den auditorium di Oakland, segun a worde anuncia ayera nochi pa Don Chargin.

Memo Lopez lo bringa contra e campeon di peso mediano di California Charlie Shipes den un otro pelea di e mesun programa.

TENNIS

TAMPA, Florida--UPI-- Betty Stove di Estados Unidos a elimina Elena Subirats di Mexico cu score di seis-dos y seis-dos den un di e partidonan di e torneo internacional di tennis Dexie cu ta ser efectua na e ciudad aki.

Señorita Stove a pasa pa e tercer buelta, huntu cu Tory Fretz di Estados Unidos cu a derrota Maria Guzman di Ecuador cu score di seis-tres y seis-cero y Judy Campbell di Tampa a impone su mes riba Politica Palacios di Colombia cu score di seis-uno y seis-uno.

Den partidonan individual masculino, Jan Erick Lundquist di Suecia a vence e cubano Reynaldo Garrido cu score di seis dos, tres seis- y seis-dos. Ronald Barnes di Brasil a derrota Richard Russell di Jamaica cu anotacion di seis-tres y seis-uno y Thomas Kock di Brasil a gana Graham Stillwell di Inglaterra cu score di seis-tres y siete-cincu.

PENAROL A ULTIMA DETALLENAN PA WEGA DI DIADOMINGO

MONTEVIDEO--UPI--Peñarol ta ultima e detallenan pa e partido cu diadomingo e mester disputa contra e equipo Deportivo Galicia, pa e serie di e certamen lideres di America.

Deportivo Galicia, cual su yegada a worde anuncia pa ayera a caba di sufri un derrota na man di Guarani di Asuncion.

Peñarol cu a caba di gana den e confederacion sudamericana di futbol e dos puntonan di e partido for di Deportivo Galicia, solamente mester logra un empata pa elimina su adversario.

Na Caracas nan a empata cu un gol pero e inclusion pa parti di Deportivo Galicia di un hungador no autorisa a hasi cu nan a perde e otro punto.

No obstante e ventaha ei, Peñarol lo no descuida ventahanan y lo prepara su mes fuerte pa cumpli un preformance di acuerdo cu e deseonan di e peñarolensenan y di e aficion uruguayo.

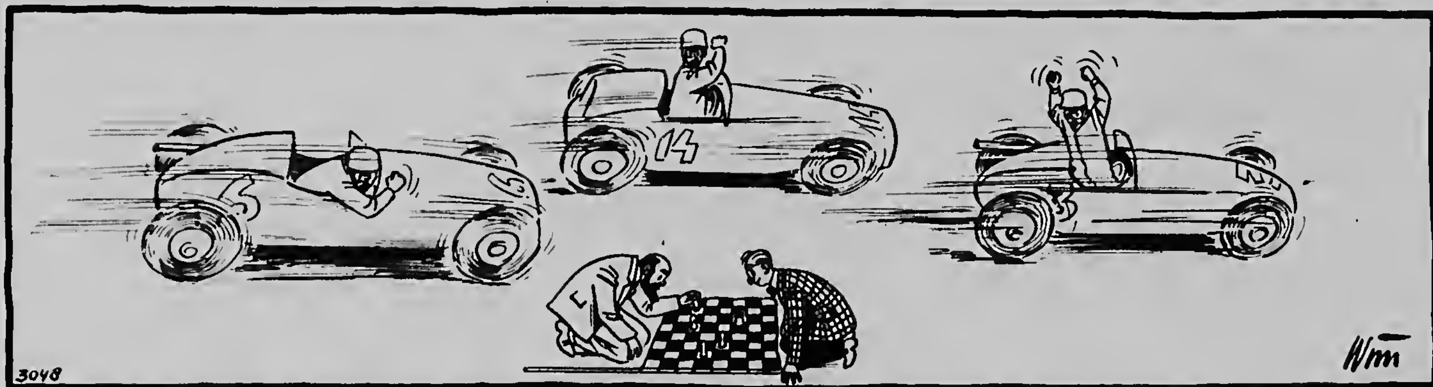


Un direccion e tabatin - Tommy Brown di Philadelfia Eagles ta desvia Bob Crespino 89, di New York Giants, cu un movicion di curpa despues e sigi den caminda pa marca un gol pa su club.

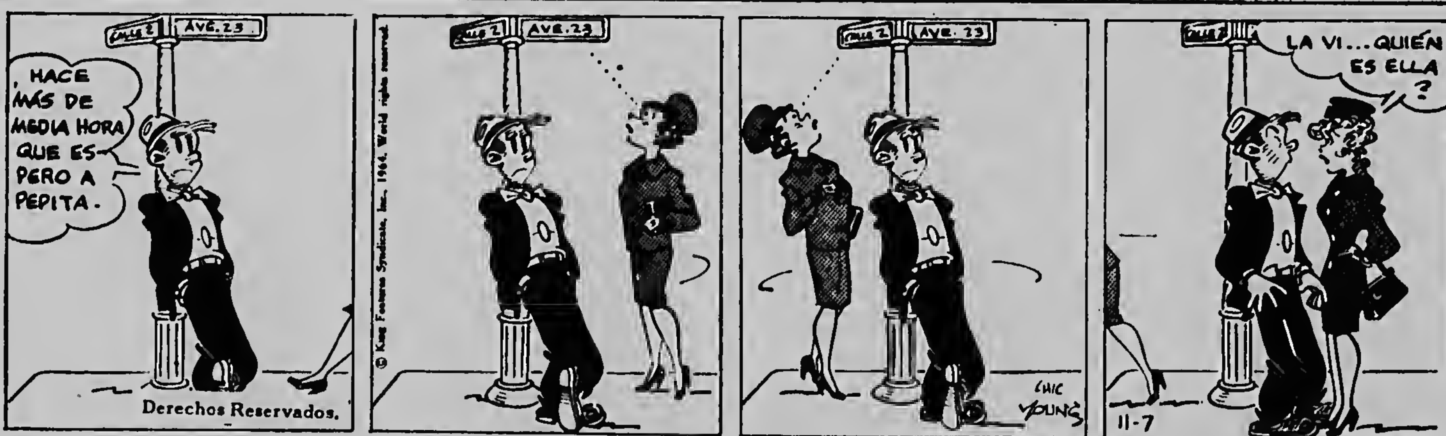


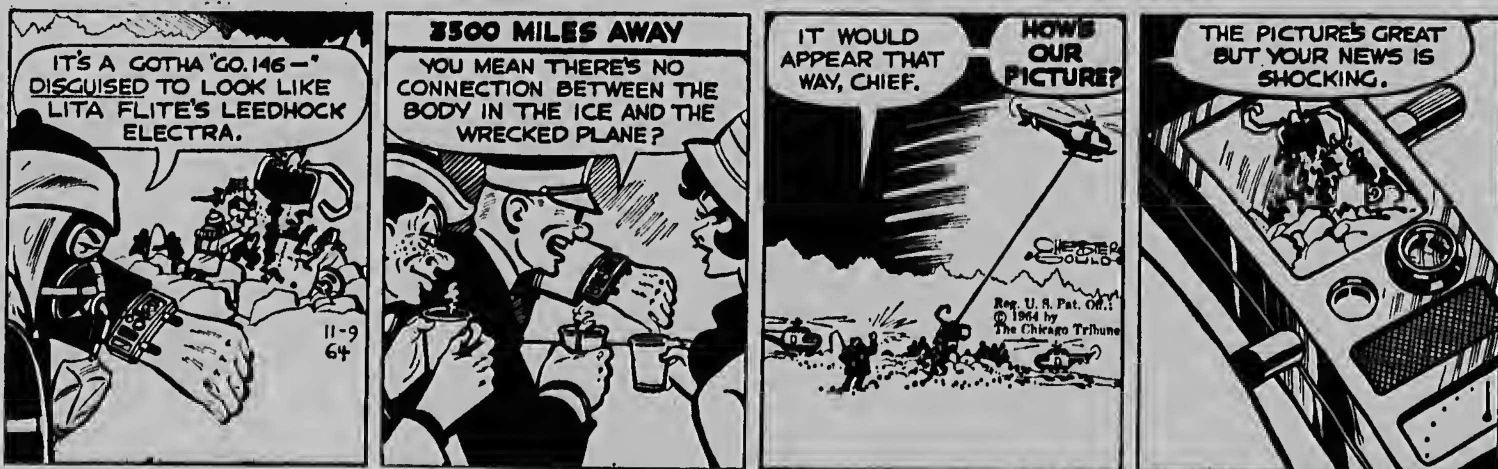


BUCHI ROBEZ



PEPITA





Dia di oracion pa damas y mucha

ORANJESTAD, 27 febr.- Ariba e prome diabierna di cuaresma, cinco di maart, millones di damas y muchanan cristian di tur rasa y colo y na tur parti di mundo lo reuni hunto den oracion den tur idioma y dialecto.

E tema di e liturgia lo ta: "Kiko Dios ta desa di hende?"

O Hombre, e ta declara lo que ta bon y kiko senjor ta pidi di nos: Solamente haci justicia y stima misericordia y humilla bo dilanti Dios (Micha 6:8)

Jiunan, un mandamento nobo mi ta duna boso, cu boso stima otro, manera mi a stima boso, mescos tambe boso stima otro. Den esey tur lo mira cu boso ta mi disipelnan (San Juan 13:34).

Den e servicionan lo tin un collect, cual ofrenda ta worde dedica pa yuda misionan Evangelica. Anja pasa e ofrendanan a worde parti entre diferente misionan y Ned. Bijbelgenootschap y Rooms Katholiek Bijbel Verspreiding.

Servicionan pa damas lo worde teni ariba diabierne cinco di maart anochi pa ochor na Oranjestad den kerki protestant y na San Nicolas den iglesia di methodistanan na unda e servicio lo ta na Hulandes y Ingles pa muchanan ariba e mes dia pa cincor di atardi, na Oranjestad den kerki protestant y na San Nicolas den iglesia di methodistanan.

Bishita di inspeccion

ORANJESTAD 27 febr.- Awe mainta miembronan di Eilandsraad di Aruba y B.C. a haci un bishita na e Nutriculturo Farm na Paradijs y "Villa Dakota". Na tur dos lugar e caballeronan a hanja un informacion completo tocante di varios puntonan cu nan tabata interesa pa sabi. E excursion a cuminsa pa nuebor.

Cuatro becanan di estudio di Lago

SAN NICOLAS, 27 febr.- Ultimamente cuatro Beca a worde duna door di e fundacion pa yudanza den estudio di Lago. Esakinan a worde duna na Ramon A. Sharpe, Edward Charles, Hubert D. Yanez y Jules van Bochove. E promer dos caballeronan ya ta studiando na Estados Unidos y e otro dos na Hulanda.

ELUMINACIONAN FESTIVO TA KEDA SCENDE

ORANJESTAD - 27 febr.- Bestuurscollege di Aruba a dicidi pa laga e eluminacionan cual a worde instala pa e bishita di Su Alteza Real Princesa Beatrix keda cende durante e dianan di carnaval. Esaki pa mas animacion di e fiesta di carnaval y como un recuerdo inolvidable di e bishita.

Boticanan na warda

Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119

DOKTERNAN NA WARDA

Oranjestad-Noord 27/28 Febr. Dr. P.C. Harting
San Nicolas-Sta. Cruz-Sav. 27/28 Febr. Dr.: C.E. Zaandam